







BIBLIOTECA NACIONAL  
DE CHILE

Sección .....

Volúmenes de la obra .....

Ubicación ..... 12 ..... 330-7

BIBLIOTECA NACIONAL



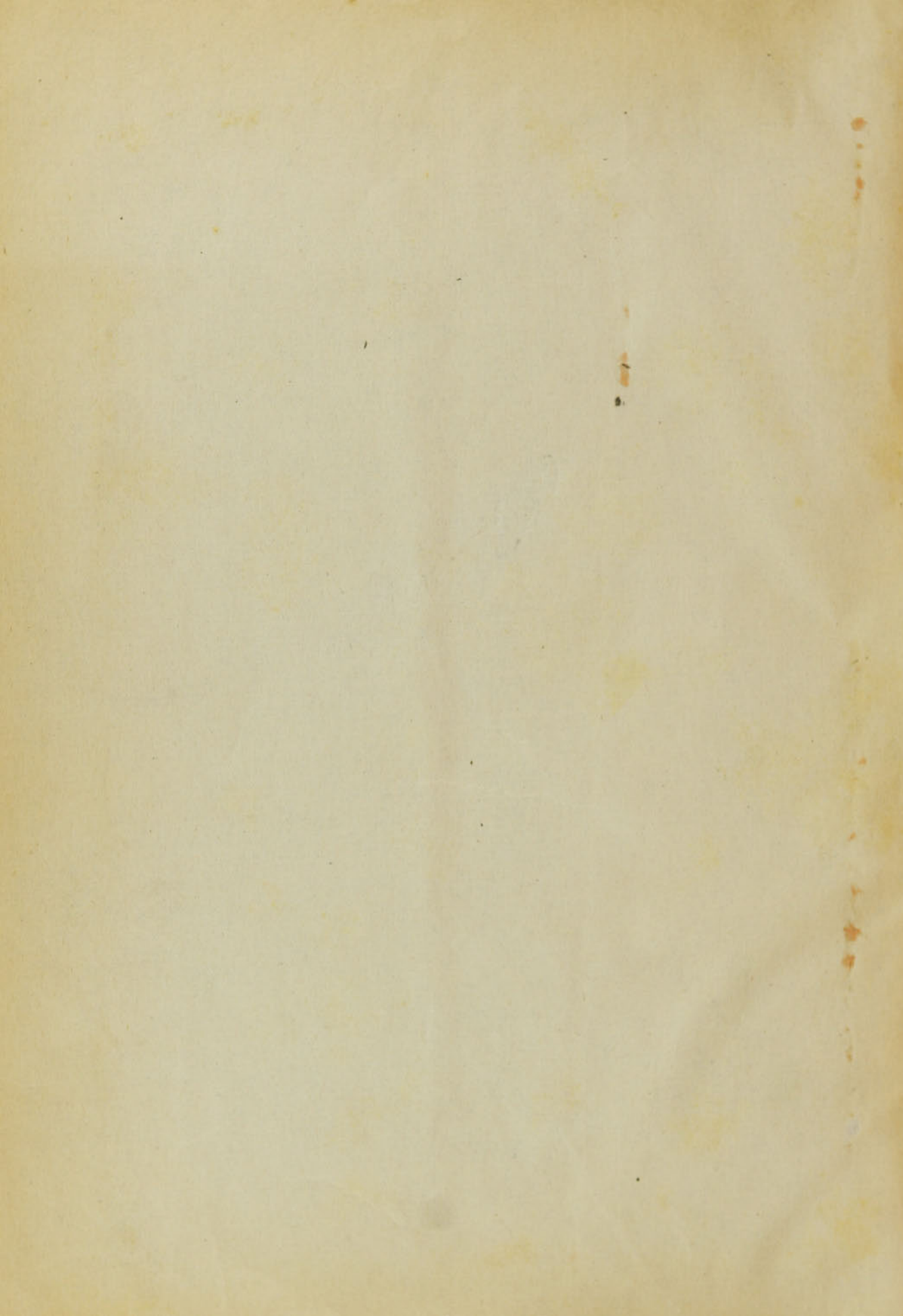
1077468

11 (145-8)











# VIDA ARTISTICA

REVISTA MENSUAL.--PROPIEDAD DEL "LICEO ARTÍSTICO"

Edición de 5,000 Ejemplares.

AÑO I.

CONCEPCIÓN, ABRIL DE 1910

N.º 1.

## SASTRERIA FORTUNATO CULACIATI

BARROS ARANA 723.-CONCEPCION.-CASILLA 752.

Recibió las más altas novedades en casimires  
para la estación de Invierno.

Importación directa de Francia é Inglaterra

Sastrería de Primer Orden  
CORTE IRREPROCHABLE.



Atendida personalmente por su dueño.

Imprenta "Moderna"--Caupolicán 299--Casilla 442--Concep.



# RESERVADO PARA EL TE HORNIMANN

**Horacio Gajardo y Ca.**

CONCEPCION.

CASILLA 50

TÉLEFONO 429

BARROS ARANA 101.

AGENTES DE "NEW YORK LIFE"

Compañía de Seguros sobre la  
Vida puramente mútua.

**Viña San Antonio**  
DE TALCA.

Galletas de Talca  
de Vergara, Paulus y Cía.

Destilería á Vapor  
de Laplace Hnos., Talcahuano

*CARBON DE PIEDRA*

Sub-Agente de la afamada má-  
quina de escribir

**Stearns visible**

**"La Liguria"** Caupolicán 560, entre Barros Arana y Freire, tiene un in-  
menso surtido de artículos para caballeros: corbatas, camisas,  
cuellos, puños, calcetines, camisetas, bastones.



# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - P<sup>DA</sup> DEL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepción, Abril de 1910. Núm. 1.

## SECCION EDITORIAL

"VIDA ARTÍSTICA"

EXTRA

Nace esta nueva publicación al calor de un amor sincero por lo bello, por el arte y sus intérpretes, esos héroes anónimos de la cultura y de la inteligencia, y persiguiendo, como los demás, el perfeccionamiento y bienestar de las sociedades en esta época de progresos y de luz.

Como su nombre lo indica, sus columnas están destinadas á ser el reflejo fiel de nuestra vida artística nacional. Y á medida que sus páginas se lo permitan dará cabida en ella, á juicio de la redacción, á todas aquellas colaboraciones que tengan por base algún tema relacionado con la instrucción pública ó privada en cualquiera de sus manifestaciones; sin descuidar un momento los intereses del pueblo en que ha nacido.

"VIDA ARTÍSTICA" aparece en la época del centenario de nuestra Independencia Nacional, y eso mismo le impone la obligación de que en sus columnas se mantenga siempre latente el espíritu patriótico, y de encuadrar sus actos á nuestra vida de sociedad moderna y progresista.

Esta revista pertenece al «Liceo Artístico» de Concepción, es de los profesores para los alumnos, y si logramos conseguir que ella sirva de alguna utilidad á la juventud estudiantosa de ambos sexos, así se habrían llenado los fines para que fué fundada.

Y para terminar, séanos permitido saludar atentamente á la prensa local y del país, como símbolo de nuestro afecto y admiración.

La Dirección.



"VIDA ARTÍSTICA"

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.---CASILLA 177.

Toda comunicación debe ser

dirigida al Director

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

Por un año..... \$ 2.00  
Número suelto..... » 0.20



# Holz & Hellwig

TELÉFONO, 401

CASILLA, 1001.

## CONCEPCIÓN

Calle Barros Arana Nos. 465 y 471.

Ferretería,  
Cristalería,  
Mercería,  
Porcelana,  
Maquinarias,  
Paquetería,  
Papeles,  
Estufa Germania,  
Útiles de Escritorio,  
Juguetes, etc., etc.

## ÚTILES PARA LA AGRICULTURA

PINTURA y ÚTILES para PINTORES

*Artículos de fantasía, etc.*

Pedidos de Mercaderías en General á Europa  
por cuenta agena.

## PELUQUERÍA COMERCIO

de Demetrio Elqueta

Calle de A. Pinto No. 590. Concepción

Gran surtido en Perfumería

Artículos para Caballeros

## LA GRANADINA

Freire esq. Aníbal Pinto.

Freire esq. Aníbal Pinto

## CONCEPCION

Casa de Novedades para Señoras y Caballeros

J. J. NEIRA &amp; Ca.

## “LA ESTRELLA”

Nueva Casa de Ventas á semanal y mensual

FREIRE 745

*entre Aníbal Pinto y Colo-Colo*

Muebles, Catres, Máquinas de coser, Sastrería, Géneros, Sillas de todas clases, Relojes de colgar y bolsillo, etc., etc.

*La que da mas garantía en Concepción  
es La Estrella*

## Las Dos Botas

FREIRE 655—CONCEPCION—CASILLA 229.

Permanente surtido de calzado hecho y sobre medida.—Materiales de primer orden.

Importación Directa.—Última Novedad!

JUAN ACERO

## “LA LIGURIA”

ros, etc., etc.

Entre las diversas especialidades de la Casa hay el insuperable CORSET “IMPERIAL” (el non plus ultra de la Moda.—Caupolicán 560, entre Barros Arana y Freire.

Casa de Novedades, Cordonería, Perfumería, Encajes, Pasamanería, Artículos para Caballe-



PÁGINA FEMENINA

# La mujer moderna en la familia

¿Cómo pondrás á tu hija en condiciones de responder

á las exigencias de la época actual?

No se vierte la verdad como el vino de un cántaro en otro; quiere ser ser laboriosamente adquirida.---(Proverbio alemán).

Si quieres hacer de tu hija un miembro útil y satisfecho de la sociedad moderna, edúcala ante todo para la verdad é infunde en su alma un noble horror á la mentira, no á algunas mentiras solamente, sino á todas.

Enséñale que encomiar en alta voz aquello que interiormente se menosprecia, es mentir; que mostrarse en público con el rostro pintado y el cabello postizo, es mentir; que ostentar conocimientos que no posee, dejar que se alaben como suyos trabajos que ella no ha hecho y jactarse de triunfos por ella no conseguidos, es mentir.

Educa á tu hija para la sencillez y haz que abomine de toda afectación.

Enséñale que el sombrero mas lindo es aquel debajo del cual aparece una cara sana y alegre; que el mejor adorno de la juventud es una fresca rosa; enséñale que la dicha íntima de un hogar depende del amor que en él impera, no de los muebles elegantes ni de las lozas artísticas que cuelgan de las paredes, y que una mirada ardiente, una palabra amable representan mejor en el corazón que las frases más intachables ajustadas á los preceptos del buen tono.

Educa á tu hija para la complacencia. Enséñale, no á economizar su energía y su voluntad para las ocasiones, que quizás no se le presentarán nunca, en que pueda realizar grandes hechos ó costosos sacrificios, sino á cumplir con la mejor gana los más insignificantes deberes; enséñale á preguntar ántes por los deberes que por los derechos de la mujer, y enséñale también que la igualdad con los hombres no hay que buscarla en el cabello corto y en el traje desgarrado, sino

en la semejanza de aptitudes y en el mismo sentimiento de fidelidad.

Educa á tu hija para la pureza del corazón. Enséñale que esa pureza no consiste en cerrar los ojos en los pasajes escabrosos de una escabrosa comedia, sino en no asistir al teatro cuando esas comedias se representen; no en mostrarse indignada contra un libro inconveniente, sino en arrojar ese libro lejos de sí antes de acabar de leerlo; no en rechazar una compañía poco decente, sino en hacer, con su modo de ser y con su conducta, tal compañía imposible.

Educa á tu hija para la devoción. Enséñale que no se va á la iglesia á lucir un traje nuevo ó á escuchar á un predicador de nota; enséñale que un pensamiento piadoso, una mirada profunda dirigida á Dios vale á los ojos de éste tanto como una oración larga y superficial, y que orar simplemente, pero con el alma distraída, no es confiarse á Dios, sino tentarle. Enséñale á dejar al cuidado de Dios y no al de los hombres el premio de las buenas obras que realice, y graba bien en su corazón que no es de su incumbencia, sino de la de Dios, el juzgar las faltas humanas.

Educa á tu hija para el valor moral. Enséñale á sostener aquello que reputa como justo y bueno, aunque no sea del agrado de los demás; enséñale á ir, no siempre, pero sí cuando sea necesario, contra la corriente, á llevar un traje y á profesar una opinión distintos de lo que la moda impone. Enséñale á destruir una preocupación, cuando como tal la reconozca, y á no fomentarla sólo por consideración á los demás.

(Continuará.)

EL TE  
DEL  
DIA.

# DULCINEA



# GRAN COMPETENCIA

Unico depósito de CASIMIRES INGLESES. La casa más acreditada en su ramo y que vende más barato es

**BARBATO, MIRANDA y Cía.**

Barros Arana N.o 581

## ¡SOLEDAD!

(SONETO)

*¡Soledad sin dolor!..... Triste muy triste,  
pero dolor y soledad..... ¡Qué espanto!  
¿Dónde buscar consuelos al quebranto  
si el que pudo prestarlos ya no existe?*

*Solo está el monte que la nieve viste,  
solo el mar, tan amargo como el llanto,  
mas de estas soledades al encanto  
el corazón se postra y no resiste.*

*La verdadera Soledad, María,  
la que á todas excede en amargura,  
y no la sueña igual la fantasía,*

*es la que simboliza tu hermosura  
en que se unen al duelo y la agonía  
el amor, la esperanza y la dulzura.*

*M. del Palacio.*

**Arturo Lotzin C.**

**CORREDOR DE COMERCIO**

**Oficina: Freire 451**

**Bodegas: Angol 828**

Teléfono 195

Casilla 561

CARBON DE PIEDRA

FRUTOS DEL PAIS EN GENERAL

CORRETAJES, ETC.

**La Sud-América**

**Compañía Internacional de Seguros de Vida**

Sus pólizas ofrecen toda clase de garantías y ventajas.

Ellas constituyen, al par que un ahorro positivo para el asegurado, un resguardo para la familia, en caso de fallecimiento de éste.

**J. EDUARDO MORENO,**

Ajente oficial.—Portal Cruz.



## BAILE

# La Danza Moderna

En esta sección «Vida Artística» informará á sus lectores sobre los progresos é innovaciones que han alcanzado en los últimos tiempos los bailes de sociedad, y ojalá que las familias vayan prestando su atención á estas columnas, como medio de ir abandonando paso á paso á las antigüedades, que poco ó nada tienen que ver con la civilización actual.

El baile, como la generalidad de los ramos de la instrucción, ha evidenciado también sus reformas, impuestas por la educación y el buen tono.

Bien es cierto que, para los que ya son grandecitos, estas reformas resultan un poco difíciles en la práctica por la sencilla razón de que es casi imposible que ellas lleguen á conocimiento de todos con la oportunidad que sería de desear, sobre todo en nuestro país donde los profesores son tan escasos; el remedio está entonces en empezar por las generaciones nuevas, por la juventud que se educa, á fin de que cuando ingresen á la sociedad estén convenientemente preparados para la vida social.

Todos reconocemos que el baile es un complemento obligado de la refinada educación; entonces es lógico suponer que ninguna persona que se estime debe presentarse ante los demás sin poseer instrucción tan indispensable, y con lo cual no sólo se satisfacen las varias exigencias del arte sino también las más grandes necesidades del tiempo presente.

En este primer número de nuestra revista empezaremos la publicación de la nueva teoría con que hoy se baila la antigua Cuadrilla Francesa en todas las casas aristocráticas del viejo Continente, bajo el nombre de

## RIGODON

### POSICIONES

Cuando sólo concurren 4 parejas, éstas se colocan formando cuadro como en los Lanceiros. Si el número de parejas es mayor, se colocará una por cabecera y todas las de-

más á los costados, teniendo cada una su vis á vis.

Cuando en la cuadrilla tome parte alguno de los dueños de casa ú otra persona de importancia, la educación dicta que á ellos corresponde ser la pareja directora.

Por regla general, debe empezar cada figuración la pareja más próxima á la Orquesta, la cual llevará número *uno*, y continuar en el orden siguiente: número *dos*, todas las que estén situadas al lado derecho; número *tres*, la vis á vis a la N.º 1; y número *cuatro*, las que se hayan colocado al costado izquierdo.

Todas las parejas que tomen parte en una cuadrilla deben tomar colocación antes de que empiece la música. La dama situada al lado derecho del caballero, ambos con un mismo frente.

### Primera figura

#### EL PANTALÓN

Ocho compases de introducción y 32 bailados.

Los ocho primeros compases se emplean en saludos á derecha é izquierda: el primero se hace entre los compañeros de cada pareja, dándose frente, y el segundo volviéndose los caballeros á la izquierda y las damas á la derecha; tomando en seguida su anterior posición.

#### No. 1—Cadena Inglesa.

Las parejas vis á vis avanzan en dirección al sitio opuesto y ejecutan media cadena inglesa la que repiten para completarla. Al cruzarse se sueltan para que las damas pasen por el centro, intercaladas, y en el vis á vis hacen vuelta de mano tomando los caballeros con su izquierda la misma de ella para dar frente á la cuadrilla.—«8 compases».

#### No. 2.—Balance.

Caballero y dama de cada pareja se saludan y balancean en sus sitios pasando

Recomendado  
por los Doctores

# Gaelic Whisky



ellas por el centro, hacen una vuelta de manos y toman sus puestos.—«8 compases».

### N.º 3—Cadena de damas.

Las damas vis á vis avanzan la una hacia la otra dándose la mano derecha para hacer la cadena y haciendo con el caballero del frente una vuelta por la izquierda; vuelven de la misma manera hasta encontrar otra vez á sus caballeros.—«8 compases».

### N.º 4—Medio paseo.

En seguida las parejas tomadas de la mano ejecutan un medio paseo por la derecha, pasando á ocupar los lugares vis á vis.—«4 compases».

(Continuará.)

## GUÍA PROFESIONAL

### Profesor de Baile

BRICIO GATICA VALVERDE

Clases privadas, diurnas y nocturnas, á domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos, Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias.

### Arturo E. Carvajal B.

PROFESOR DE MÚSICA

Órdenes en el «Liceo Artístico».

### M. Angela Sáez M.

PROFESORA DE CANTO

Órdenes: «Liceo Artístico».

### José Valdivieso T.

PROFESOR DE MÚSICA

Recibe órdenes en el «Liceo Artístico».

### Amador Castro S.

PROFESOR DE MÚSICA

Órdenes al «Liceo Artístico».

### Ramón Flores

PROFESOR DE MÚSICA

Órdenes: «Liceo Artístico».

### Norberto Soto S.

DECLAMACIÓN, ARTE ESCÉNICO Y CARICATURAS

Clases en el «Liceo Artístico».

## Actualidades

### LICEO ARTÍSTICO

Desde los primeros días de Marzo último ha quedado abierto al público este establecimiento de enseñanza artística, en calle de Freire 688, y que, por ser el único en su género en esta ciudad, está llamado á prestar muy útiles servicios, no tan sólo á la juventud penquista de ambos sexos, sino también á la de los pueblos vecinos.

En el mes que termina han quedado establecidas las clases de música, canto, baile, declamación y arte escénico; y próximamente se abrirá una academia de pintura y un curso de idiomas.

En la enseñanza se introducirán todos aquellos adelantos que sobre estas materias hayan alcanzado los principales establecimientos existentes en Santiago y Valparaíso, para cuyo efecto el Liceo cuenta con profesores que han hecho sus estudios en estos grandes centros nacionales.

Las inscripciones de matrícula se reciben diariamente: mañana, de 10 á 11½; tarde, de 3 á 5; y noche, de 8 a 9.

Hay clases diurnas y nocturnas. El Liceo dispone de instrumentos propios, de manera que los alumnos no están obligados á llevar los suyos á las clases.

Las tareas del presente año han empezado con el siguiente cuerpo de profesores:

Señor *Bricio Gatica Valverde*, (Director del Establecimiento), Profesor de Baile y de Bandurria.

Señorita *Angela Sáez M.*, Profesora de Piano y Canto.

Señora *Elvira N. de Gatica*, Profesora de Guitarra.

Señor *José Valdivieso T.*, Profesor de Violín y Canto.

Señor *Arturo E. Carvajal*, Profesor de Contrabajo, Violoncello y Mandolino.

Señor *Amador Castro S.*, Profesor de Guitarra (especialista).

Señor *Ramón Flores*, Profesor de Viola y Mandola.

Señor *Norberto Soto* (normalista), Profesor de Declamación y Arte Escénico.

INSPECTORA GENERAL.—Señora *Elvira Núñez de Gatica*.



## EL CENTENARIO EN CONCEPCIÓN

### ¿FALTA DE PATRIOTISMO?

Apenas si faltan 5 meses para el agosto aniversario que nos recuerda los días de gloria de nuestra emancipación política y todavía los habitantes de este pueblo heroico se preguntan si tendremos acá siquiera algo con que celebrar el Centenario, ya que hasta ahora nada que sepamos de efectivo se ha hecho por cumplir con este sagrado y elemental deber de amar a la patria.

¿Es que ya hemos olvidado que el Concepción naciente y pobre de hace cien años atrás legó á esta parte de nuestro suelo un ejemplo y un porvenir lleno de esperanzas que se han ido cumpliendo paso á paso?

¿Es que las regalías de hoy nos han hecho olvidar el patriotismo innato de aquellos de nuestros antepasados que nos dieron patria y libertad? Nó; lo que falta es sólo un poco de iniciativa y de mejor voluntad.

Hoy Concepción es un pueblo rico, es la tercera ciudad de la República, y sin estendernos en mayores consideraciones, creemos que en esta ciudad se debe hacer algo para la fecha que nos ocupa, si no se quiere presenciar el espectáculo del éxodo general hacia la capital, quedándonos á puertas cerradas.

Nuestro Municipio, desorganizado como está por una política odiosa y mezquina, malestar endémico que corroe las fuerzas vitales del país, nada ha hecho en este sentido.

La autoridad municipal ha llamado últimamente á su despacho á algunos vecinos, se ha llegado hasta nombrar un Comité Pro-Centenario, pero sus resultados son hasta ahora estériles.

¿Falta patriotismo?



## EDIFICACIÓN ESCOLAR EN LA PROVINCIA

Siempre será grato para nuestra publicación el tomar nota de todos aquellos actos que signifiquen afán y progreso, ya sea material o moral, relacionado con la instrucción tanto pública como privada.

Esta vez, sin necesidad de repetir lo ya publicado en la prensa diaria, queremos dejar constancia del viaje de inspección hecho últimamente á esta parte del país por el Inspector General de Instrucción Primaria don Rafael Luis Díaz L., quién, impuesto personalmente de las necesidades y deficiencias de

que adolecen algunos de nuestros principales establecimientos de instrucción primaria, tales como las Escuelas Normales Nos. 1 y 2 de esta ciudad, etc., ha tomado debida nota y dispuesto en el terreno mismo la inmediata iniciación de los trabajos de reparación.

Agregando á estos actos del señor Díaz Lira otros ya realizados con esa misma actividad y entusiasmo que le caracterizan, tenemos que el señor Inspector General es uno de los pocos funcionarios públicos modelos con que cuenta el país.

Toca ahora al señor Intendente, don Gregorio Búrgos, dar coronación á la obra empezada, y no dudamos lo conseguirá dada su valiosa influencia, y empeñado como está en que su administración continúe siendo tan fecunda en bienes para la provincia.



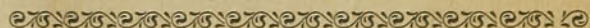
## EL CIGARRO EN LOS NIÑOS

### Y EL CONGRESO SOCIAL OBRERO.

Nuestra palabra en este sentido será de franca adhesión, no para alabar el triste espectáculo que nos presenta este vicio que por desgracia ha tomado raíz en la niñez, corrompiendo su débil organismo, sino para enviar nuestro voto de aplauso á los que, con criterio noble y levantado, representan al país entero la necesidad de combatir un estado de cosas que es toda una falta de respeto á la sociedad, á los mismos padres de familia, y que, sin temor de equivocarnos, puede calificarse como un retroceso en materia de cultura y de enseñanza.

Consecuentes con este modo de pensar, celebramos mui de veras el acuerdo tomado últimamente por el Congreso Social Obrero, de presentar al Gobierno y al país un proyecto tendiente á combatir el cigarro en los niños.

Y ojalá que tanto nuestros legisladores como los señores padres de familia y los directores de la enseñanza se penetren de la importancia que este asunto tiene.



## Los Maestros

que necesitan local para desarrollar sus clases, pueden disponer de los Salones del Liceo Artístico.



# PIANOS DE LAS MEJORES

## MARCAS

VIOLINES

MANDOLINAS

GUITARRAS

BANDURRIAS

Encordaduras finas para todo instrumentos

ALMACEN DE MUSICA SANGUINETTI

FREIRE 649

## Écos de la Moda

CONCEPCION.---Aníbal Pinto 584.

*Se adornan y se transforman sombreros, al gusto más exigente.*

*Tengo constantemente un elegante surtido de Sombreros Adornados.—Materiales de primera calidad é importados directamente.*

VIRGINIA R. DE ORTIZ.

## MANUAL DE BAILE

Se encuentra en venta en Concepción, en el Almacén de Música del señor Stegman y en la Librería Americana de las señoritas Viña Hnas. un opúsculo titulado "Manual de Baile", de que es autor el conocido profesor del ramo don Bricio Gatica Valverde.

Es un librito de interés para toda la juventud estudiosa, á quien está dedicado.

Contiene todos los bailes de sociedad actualmente en boga, con explicaciones bien claras y detalladas para aprender cualquier danza sin profesor.

De provincias puede pedirse á su autor, Casilla 177. Su valor es de \$ 2.



## UN TENOR CHILENO

Desde hace algun tiempo está llamando la atención en la capital argentina el distinguido tenor chileno don Pedro Navia.

El señor Navia fué alumno aventajado del Conservatorio Nacional de Música y Declamación.



## A EUROPA

El Martes 5 del actual saldrá de la capital en viaje á Inglaterra el señor don Manuel Fóster Recabárren, nombrado por el Supremo Gobierno abogado defensor de los intereses chilenos ante S. M. B. el rey Eduardo VII en los asuntos relativos a la cuestión Alsop.



## CONOCIMIENTOS ÚTILES

*Antes de exprimir un limón debe calentarse, porque de este modo da casi el doble de zumo que en frío.*

*Los vasos y demás cristalería de mesa deben lavarse siempre con agua fría. Con el agua caliente no se les saca nunca tanto brillo, y además se corre el peligro de que se salte el cristal.*

*Para dar á las cebollas buen gusto, conviene antes de cocerlas tenerlas veinte minutos en agua caliente con sal.*

## A VISOS ECONÓMICOS

**F. LOOSLI** Almacén Eléctrico y Fotográfico, Barros Arana 464, Casilla 520.—Ofrece gran surtido en aparatos y útiles.

**Fonografía Artística.**—Barros Arana N.º 365, Casilla 639. Discos Odeón dobles y nacionales. Ventas por mayor y menor.

**Juan R. Schorver**, afinador y reparador de pianos, harmoniums y órganos.—Ordenes: Freire 649, Concepción.

**Orquesta y Estudiantina** ofrece á la sociedad de Concepción el "Liceo Artístico".—Freire 688, Casilla 177.

**Cobrador se necesita** con garantía y buenas recomendaciones.—"El Progreso", Maipú 768.

**Para afinaciones y composturas** de pianos recurra Ud. al "Liceo Artístico", Freire 688.

**Abel Macías A.**—Caupolicán 234.—Casilla 690.—Cobranzas comerciales, judiciales y á particulares, dentro ó fuera de Concepción.

Imprenta "Moderna".--Caupolicán 299.--Casilla 442.--Concep.



# Fábrica de Joyas

Especialidades en cadenas para señoras y caballeros. Tejidos de última novedad.

*La Ley del Oro va Marcada en cada Obra.*

## Relojería Suiza

Barros Arana 557.-Concepción.-Casilla 643.-Teléfono 397.

**Manuel J. Soto N.**

---

Llegaron!

Bicicletas!

# BIANCHI

y todas clases de repuestos y accesorios para cualquier marca de bicicleta.

FAROLES, CAMPANILLAS, CORNETAS, ETC.

## Relojería Bernasconi.

Maipú 477, frente a la Agencia "El Sol".

---

# CHICHA

de uva, garantida, de la nueva cosecha.

Almacén "Lá Fama"

**Angel Zerega.**





# Sastrería J. Brieva

Barros Arana, esq. Plaza de Armas,  
edificio Palacio Episcopal.

Casilla 832.—Concepción.

Ternos última novedad á \$ 85 y \$ 95.

*Importación Directa de Casimires*  
*INGLESES y FRANCESES*

NOVEDADES EN CADA ESTACION

CORTE INGLÉS.—PRECIOS MÓDICOS.

ANTIGUA

# Casa Brieva

Barros Arana N.º 302

Enorme surtido en Casimires Importados directamente de  
fábrica

Capas de paño para colegiales

*Impermeables.--Zapatones de goma.--ROPA HECHA*

Ternos sobre medida desde \$ 60



# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - P.D.D. DEL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepcion, Mayo 4 de 1910. Núm. 2.



## SECCION EDITORIAL

### UNA PALABRA MAS

VIDA ARTÍSTICA tiene el honor de avisar a sus lectores que el próximo número aparecerá el 21 del actual, en conmemoracion de las festividades del *21 de Mayo*.

Animados como estamos en hacer de nuestra Revista una publicacion que sea digna de llegar a todos los hogares de nuestra distinguida sociedad, empezaremos desde luego por aumentar y mejorar sus páginas de lectura, ilustrando sus columnas con grabados de actualidad, que lleven a las familias un nuevo soplo de arte y de vida contemporánea y que les sirva para perdurar el recuerdo y las exigencias de la época actual.

Hemos querido agregar estas cuatro líneas a nuestro programa ya publicado y esperamos que VIDA ARTÍSTICA se recomiende sola, por su carácter y por su conducta observada.

Con lo dicho, basta.

*La Direccion.*

### "VIDA ARTÍSTICA"

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.--CASILLA 177.

Toda comunicacion debe ser

dirijida al Director

#### PRECIOS DE SUSCRICION

Por un año..... \$ 2.00  
Número suelto..... 0.20

### Profesor de Baile

BRICIO GATICA VALVERDE

*Clases privadas, diurnas y nocturnas, a domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos, Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias —Autor del "Manual de Baile"*



# CHARLAS

Heme aquí lector o lectorcita en los mas sérios apuros que he pasado en mi vida. Yo no he escrito jamás para letras de molde o de imprenta, como las llaman, pero se le ha puesto al director de «Vida Artística» de que por angas o por mangas tengo que escribir algo sobre música. De nada me han servido disculpas y evasivas... Nada, al hombre se le ha puesto y... no hai mas que hablar.

Ahora viene lo bueno. ¿Cómo diablos me las arreglo para discurrir sobre el arte, máxime si toma en cuenta que apenas poseo de la música los conocimientos rudimentarios y que cuando me la encuentro por allí trato de escabullir el bulto? ¡Ah! Les contaré siquiera reminiscencias de mi infancia; de aquellos felices tiempos... si felices se pueden llamar a mis días «cantantes estudiantiles», como diría cualquier poeta cursi-decadente.

Bien, y al grano. Recuerdo que en mi niñez me enseñaba una hermana mia, que dicho sea de paso, era mui rasca rabia, que un garabatito escrito sobre cinco líneas paralelas y horizontales se llamaba *Nota* y que la nota con una cola y otras con dos, tres y cuatro (como quien dice candidato derrotado despues de las elecciones), se llamaban corcheas, semicorcheas, fusas y semifusas. Despues en el colejio los niños me dijeron que en estilo diplomático se decia *Nota* por las cartas. Créeme, lector, que con esto se me formó en el majin un pastel, (incluso el maiz y el inseparable pollito tierno) que no fué capaz de desempastelar prójimo alguno... ni el cajista de la Imprenta «Moderna».

En el colejio me enseñaron a abrir la boca y que lanzara unos gritos (que al principio

no me merecieron otro nombre) y me dijeron que eso era *Cantar* y en ésto... en ésto fué donde recibí los mas soberbios y estupendos coscachos, tirones de oreja y batutazos que en mi vida me han propinado, y ¿sabeis porqué? 1.º por el *compás*. Como estudiaba dibujo lineal creía yo que no habia mas compás que el aparatito que nos servia para hacer la circunferencia; 2.º por el *tiempo*. El maestro me decia: «Eh, niño, ¿que nun vé que la nota e de tré tempi?» Yo... veia la nota pero esos tiempos que no entendia... ¡Ay! ¡Esos tiempos!... Por mas que los buscaba... no los encontraba en ninguna parte, y 3.º y esto es lo mas, «*Per la entrada*». Si cuóntano cuatro tempi e cui entran y tenori», decia el maestro. Empezaba a cantar, pasaban los cuatro tiempos y yo me quedaba con la boca abierta y la vista fija en la puerta de la sala de clases esperando «la entrada» de esos tenores... y sólo volvía a la realidad al sentir... ¿qué crearás, lector? Tú pensarás que el sonido...? No, señor. Al sentir la terrible batuta que bailaba y hacia piruetas sobre mi cabeza, haciéndome sentir unos sonidos... y ver unas estrellitas... tan bonitas... que no las quisiera volver a ver.

Tanto miedo le tomé a la clase de canto, que cuando el inspector llamaba la atencion para anunciarla, ya empezaba lo bueno; mis piernas se volvian de lana y casi me desmayaba provocando con mi estado la hilaridad de mis compañeros, pero me resignaba y decia, como don Lucas Gómez al ser invitado a la mesa, «vamos a padecer».

Con que ya puede estar satisfecho el señor Director; le he escrito *algo sobre Música*. ¿Le agrada? ¿Que sí? bueno... ¿Que nó? peor para él, y para mis dotes de artista y... hasta luego.

TATUL.

## GRAN COMPETENCIA

Unico depósito de CASIMIRES INGLESES. La casa mas acreditada en su ramo y que vende mas barato es

Barbato, Miranda y Cia.

Barros Arana Núm. 581.



## “Chantecler”

Próxima revolucion

en la moda femenina.

Desde la aparicion de la famosa obra de Rostand en el Teatro francés, una de las mayores preocupaciones del público parisiense ha sido ver a Simona vestida de Faisana..... ¿Cuántos dibujos hubo que hacer en esa *toilette*? ¡Quién lo sabe! Simona se ha pasado 6 meses viendo bocetos, encargando plumas, visitando modistas... El plumaje tornasolado que adornaba su disfraz debe haberle costado quince o veinte mil francos.

Pero el efecto ha sido fantástico, maravilloso, inolvidable. Las damas que asistieron a la *répisse* de «Chantecler», no pusieron atencion en la obra, porque no tenían ojos mas que para mirar a la *Faisana*... Y el éxito de esta *toilette* ha sido tan grande que los modistos andan de cabeza porque todas las elegantes parisienses se han empeñado en imitar la «cabeza» que Simona se ha hecho para «Chantecler».

Se avecina, pues, un momento revolucionario en la moda femenina... Dentro de un mes comenzaremos a ver tocados fantásticos, adornos de plumas en las colas de los vestidos, rojas crestas en los sombreros, qué sé yo! Es el reinado de «Chantecler» que va a convertir a las mujeres en aves de corral!...

Y a nosotros tambien nos alcanzará algo, porque ya han aparecido los bastones con el gallo famoso, las corbatas con un gallo bordado, los alfileres, los pañuelos... «Chantecler» triunfa por todas partes. Gracias a Rostand y a Simona, nuestra sociedad parecerá dentro de un mes un inmenso gallinero.

Y como no queremos que se nos trate de exajerados, sépase que ya son varias las Compañías que se disponen a salir de Paris para llevar a las principales ciudades de Europa y de América el gran grito lírico de «Chantecler», mientras el ilustre poeta frances Edmundo Rostand ha vuelto modestamente a su retiro de Cambo; y apesar de sus triunfos el poeta está triste, lamentándose siempre de su constitucion débil, que le impide realizar muchos esfuerzos mentales.



## Liceo Artístico de Concepcion

Freire 688.

Casilla 177.

Establecimiento particular de  
enseñanza artística.

*Música Instrumental, Canto, Baile y Declamacion.—Orquesta y Estudiantina para la practicabilidad de los alumnos.*

MATRÍCULA: mañana de 9 a 11; tarde de 3 a 5, y noche; de 8 a 9.

## Libreria Andres Bello

Comercio 472.—Casilla 719.

CONCEPCION

Imprenta y Fábrica de Timbres de Goma

*Libros en blanco.—Artículos de escritorio*

Novedades literarias por cada vapor.

*La casa que vende mas barato en Concepcion,*

Luis A. Avalos D.

## IMPRESA “MODERNA”

*Caupolicán 299.-Concepcion.-Casilla 442.*

IMPRESIONES A VARIAS TINTAS

ESPECIALIDAD EN:

Sobres y Bloks para cartas,

Cintas para coronas y 1.ª Comunion,

Facturas, memorándums, recibos,

Tarjetas comerciales y de bautizo.

TARJETAS DE VISITA, SOLO a \$ 3.00 el CIENTO

FOLLETOS, REVISTAS Y PERIÓDICOS.

VICENTE ACUÑA C.

## PARA TRABAJOS

DE CINCOGRAFÍA

caricaturas y planchas de bronce, dirijase Ud. al “Liceo Artístico”.--Rapidez y economía.



## LITERATURA

**El Baile**

Bailan, ardiendo en amorosas llamas,  
confundidos galanes y hermosuras,  
y cual suelen las vides en las ramas,  
se apoyan en los brazos las cinturas.

Suben y bajan, en revueltos jirós  
los pies cruzando con lascivo juego,  
y brotan en miradas y en suspiros  
lumbre los ojos y los labios fuego.

De riquísimas hebras los cabellos  
vierten copia gentil por las espaldas,  
y ondean con primor, asidas de ellos,  
fragantes y hermosísimas guirnaldas.

Nieves las frentes, las mejillas rosa,  
doquier ostentan con falaz decoro;  
y en rica pompa y apariencia hermosa,  
néctar los labios y las sienes oro.

Muestran perlas las nítidas gargantas,  
y los ojos suavísimos destellos;  
leves coturnos las ligeras plantas,  
donaire y gracia los torneados cuellos.

Turba los ojos y la mente inquieta,  
ya la alba tez de una amorosa espalda,  
ya el vuelo de una gasa mal sujeta,  
ya el roce voluptuoso de una falda.

En los brazos, los talles mas jentiles  
sosegados se aduermen, y las sombras  
van en revuelta confusion sutiles  
cruzando sobrepuestas las alfombras.

Al pasar por los lípidos espejos,  
como los sueños en tropel vistoso,  
las imágenes doblan los reflejos,  
arrebolando el aire vagaroso.

Y delirando amores, y dementes,  
entre gasas y músicas y aromas,  
se rozan, con pensados accidentes,  
confundidos halcones y palomas.

Ramen de Campeamor.

**CHILE**

(SONETO)

Entre el mar y la blanca cordillera,  
dos gigantes: la cumbre y el abismo,  
un soplo de grandeza y de estoicismo  
unjió al hombre natal de la pradera.

Del campo de batalla su bandera  
siempre tornó abrumada de heroísmo,  
y en la lid del trabajo y del civismo  
fué de América hispana la primera.

Nunca la negra nube, ¡oh Patria mía!  
de la civil contienda o de la extraña  
turbe de tu progreso la armonía.

Con ese mar que te fecunda y baña,  
con esos bravos que tu seno cria  
mui grande puedes ser, hija de España.

Cárlos E. Acuña.

**Un pensamiento célebre**

Interrogado en cierta ocasion el justo Franklin de qué medios se valía para cumplir con exactitud sus compromisos, respondió:  
—Llevo en mi mente un «Regulador» de colgar que es mi conciencia y en el chaleco un reloj de bolsillo marca «Omega». La casa que los importa en Concepcion es la Relojeria Suiza—Barros Arana 557.—Casilla 643.—Teléfono 397—y atiende órdenes de provincias.

**Écos de la Moda**

Concepcion.--Aníbal Pinto N.º 584.

*Se adornan y se transforman sombreros, al gusto mas exigente.*

*Tengo constantemente un elegante surtido de Sombreros Adornados.—Materiales de primera calidad e importados directamente.*

VIRGINIA R. DE ORTIZ.



**BAILE**

# La Danza Moderna

(CONCLUSION)

**N.o 5.—Media cadena inglesa.**

Los mismos avanzan en direccion a sus puestos, soltándose las manos para poder pasar los unos entre los otros, saludándose al terminar—4 compases.

Repítase una vez la figura por las parejas de los costados.

**Segunda figura**

**EL ESTÍO**

Ocho compases de introduccion y 24 bailados, para cada vez que se ejecute la figura.

**N.o 1.—Dos avances a dos.**

Caballero núm. 1 y dama núm. 3 avanzan dos veces cuatro pasos, (cuando los danzantes tengan que salir a saludarse dos veces, no deben hacerlo de frente, sino circularmente: primero a la izquierda y despues a la derecha, téngase presente en los bailes de cuadro), y saludándose lijaramente regresan a sus sitios—8 compases.

**N.o 2.—Cruce.**

Cruzan para cambiar de sitio y repiten un solo avance a dos, regresando enseguida a sus puestos por el lado izquierdo—8 compases.

**N.o 3.—Balance.**

Las mismas parejas hacen un balance en sus sitios a derecha e izquierda y ejecutan una vuelta por la derecha, tomados de las dos manos—8 compases.

Repítase tres veces la figura, empezando por las parejas de los costados.

**Tercera figura**

**LA POLLA**

Ocho compases de introduccion y 32 para bailar la figura.

**N.o 1.—Travesta.**

El caballero núm. 1 y la dama del vis a vis atraviesan al sitio opuesto, vuelven por la izquierda y al pasar en el centro se toman de la derecha y ofrecen su izquierda a su pareja, los que han quedado en sus puestos sin moverse—8 compases.

**N.o 2.—Balances.**

Así tomados forman una cadena entre los cuatro y ejecutan un balance a derecha e izquierda—4 compases

**N.o 3.—Medio paseo.**

Se sueltan los cuatro y tomándose cada pareja de la mano cambian de sitio ejecutando un medio paseo—4 compases.

**N.o 4.—Doble avance.**

El caballero y la dama que han empezado la figura hacen un doble avance a dos, continuado por un avance a 4; retroceden despues a sus lugares—12 compases.

**N.o 5.—Media cadena inglesa.**

Terminan por una media cadena inglesa, recuperando cada uno su sitio—4 compases.

Repítase la figura tres veces mas.

**Cuarta figura**

**LA PASTORCILLA**

Ocho compases de introduccion y 32 para bailar cada vez la figuracion.

**N.o 1.—Avance a dos.**

La primera pareja tomada de la mano avanza y retrocede cuatro pasos; avanza por segunda vez y despues de dejar a su compañera al lado izquierdo del caballero vis a vis retrocede para colocarse al frente—8 compases.

**N.o 2.—Avance a cuatro.**

El caballero número dos toma las damas y los cuatro danzantes avanzan por dos veces y retroceden (las damas vuelven para no retroceder). Enseguida toma las damas el caballero número 1, repite dos veces el avance y las hace jirar sobre sus sitios—8 compases.

**N.o 3.—Molinetes.**

Los cuatro se toman de la mano derecha por vis a vis y ejecutan un molinete de ocho pasos a la derecha y otro a la izquierda—8 compases.

**N.o 4.—Medio rondó y media cadena inglesa.**

Soltándose, forman entre todos rueda abriendo los brazos, jiran a la izquierda y apartándose las parejas ocupan los sitios vis a vis, luego hacen media cadena inglesa para recuperar sus lugares—8 compases.

Repítase la figura tres veces mas.



## Quinta figura

## LA PARISIENSE

Ocho compases de introduccion y 32 bailados.

N.º 1.—*Avances y saludos.*

Las parejas avanzan cuatro pasos, se saludan y retroceden; las parejas de los lados hacen lo mismo—8 compases.

N.º 2.—*Avance, cruce y regreso.*

Caballero y dama vis a vis avanzan y retroceden cuatro pasos, cruzan hasta el lado opuesto, repiten el primer avance y regresan a sus sitios—16 compases.

N.º 3.—*Balances.*

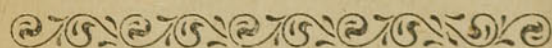
Las parejas que empezaron la figuracion hacen balance en sus sitios, acompañándolo de una vuelta de manos por la derecha—8 compases.

## Final

Ocho compases de introduccion y 24 bailados.

## GRAN RONDÓ

Todos los danzantes tomados en rueda jiran ocho pasos a la izquierda y ocho a la derecha; soltándose pasan las damas al centro y formando dos ruedas los caballeros jiran a la izquierda y las damas a la derecha, ocho pasos y repiten al otro lado. En seguida cada caballero coje a su dama por el talle y jirando por la izquierda van a sus sitios. Vuelven a formar rueda entre todos, avanzan dos veces estrechándola y terminan con un gran saludo jeneral.



## La Sud-América

## Compañía Internacional de Seguros de Vida

*Sus pólizas ofrecen toda clase de garantías y ventajas.*

*Ellas constituyen, al par que un ahorro positivo para el asegurado, un resguardo para la familia, en caso de fallecimiento de éste.*

J. EDUARDO MORENO,  
Agente oficial.—Portal Cruz.

## Actualidades

## EN EL LICEO ARTÍSTICO

La inauguracion del «Liceo Artístico» tuvo lugar el Sábado 2 del pasado mes y resultó una velada mui agradable, que dejó gratos recuerdos en todo los asistentes.

Fueron invitados a esta reunion las autoridades locales, representantes de la prensa y las familias de los alumnos, asistiendo una concurrencia que llenaba por completo el Salon de Actos del establecimiento.

A las 8 tres cuarto P. M. la orquesta daba principio al programa que debia desarrollarse, con la celebrada obertura de N. Blasinas, titulada *Príncipe Carnaval*.

A continuacion, y despues de una romanza cantada por la profesora señorita Sáez, que fué mui aplaudida, la estudiantina dejó oír una preciosa Serenata, orijinal del maestro Desormes, a la que siguieron varios otros números no menos interesantes y finalizando la primera parte del programa con la gran marcha para orquesta de W. Wánderwel, titulada *Victoria*.

En la segunda parte se tocó una cuadrilla y un gran vals que fué bailado con correccion por todos los alumnos con lo que se dió por terminado el acto retirándose las familias a las 11 y media P. M.

Presidió el acto el señor Intendente de la provincia quien, antes de retirarse, manifestó estar complacido por el buen pié de este plantel de enseñanza artística que viene a llenar en Concepcion una necesidad mui sentida, procurando a la juventud los medios de dedicarse a la noble tarea de las bellas artes, felicitando al mismo tiempo con entusiasmo tanto al director señor Gatica Valverde, como a los demas profesores exhortándolos a perseverar en esta obra que calificó de hermosa.

Agradecemos al señor Intendente la deferencia que tuvo para nosotros, con lo que manifiesta una vez mas su constante preocupacion por el adelanto y progreso de los establecimientos de instruccion.

**Orquesta y Estudiantina.**—Esta seccion, que es una de las mas importantes del Liceo, ha recibido en el curso del mes de Abril algunos valiosos elementos que vendrán a influir poderosamente en su marcha y desarrollo.



**Pintura.**—En el presente mes de Mayo se dará organizacion a este interesante ramo de las Bellas Artes, que en el mes pasado no se pudo abrir a consecuencia de estar atendiendo a la formacion de la seccion musical.

**Idiomas.**—La direccion del establecimiento se encuentra preocupada tambien de la apertura de un curso de idiomas, lo que se pone en conocimiento de los interesados.

**Adherentes.**—El «Liceo Artístico» ha resuelto abrir un Registro de Adherentes para aquellas personas que simpatizen con la causa del establecimiento y que deseen asistir a sus veladas mensuales. Se invita pasar a firmarlo dentro de las horas hábiles de matrícula.

#### MATRIMONIOS

—El 6 del mes próximo pasado contrajo matrimonio, en la capilla del Palacio Episcopal, don Fanor Contardo Palma con la señorita Maria Hodges Andrews.

—El 30 del mismo mes se bendijo en San José el matrimonio de don Samuel Valdivia con la señorita Blanca de la Sotta Benavente.

—En Octubre próximo contraerá matrimonio don Anibal Soto Bunster con la señorita Morela del Solar Lopez.

—Se ha fijado para el mes de Setiembre el matrimonio de Don Daniel Ramirez de la Piscina con la señorita Rosa Rebolledo Lavín.

—A mediados del presente contraerá matrimonio el señor Pedro Cifuentes Martinez con la señorita Graciela Martinez Binimelis.

#### ESPECTÁCULOS

**Compañía Zarzuela Florit.**—El Domingo 8 del actual termina la temporada de veinte funciones que abrió en el Teatro Concepcion la Compañía de Opereta y Zarzuela que dirige el señor Jaime Florit.

Ha estrenado algunas de las últimas obras que se han paseado en triunfo por los escenarios de Europa y América. Si bien es cierto que aquí ha resultado mas bien un triunfo pecuniario para la Compañía, que no un éxito artístico, considerando la deficiencia del personal se ha hecho un verdadero «tour de force». Se nota a primera vista falta absoluta de voces sobresaliendo únicamente Requeni y Monti, que solo en la segunda repeticion de «El encanto de un vals» ha podido cantar con cierta aceptacion. El señor Florit no tie-

ne cualidades para poder presentarse en el teatro; pero le sobra audacia.

Una figura de bastante mérito es el señor Mario Pérez Soriano que trabaja con verdadero conocimiento.

Entre las artistas solo podria citarse a Lola Menoza que si no posee una voz poderosa logra atraerse la voluntad del público tanto por la fineza de su trabajo, que no descuida ni los menores detalles y que sabe explotarlos para arrancar aplausos, como tambien por la esquisita propiedad con que se presenta a la escena. Opinando imparcialmente podemos decir que la señora Lola Mendoza salvó de un fracaso a «La princesa del Dollar».

La señora Martin Gruas solo se ha hecho notar por su incomprensible obstinacion en hacer Ana de Clavari en «Viuda Alegre». En esta obra de un corte enteramente moderno y toda finura y delicadeza, a la señora Gruas le falta gracia y le sobra pesadez.

La Compañía tuvo la humorada de poner en escena «Cavalleria Rusticana».

El señor Rocco, director de orquesta, es un maestro de verdadero talento artístico y cuya hábil batuta sabe vencer con gran facilidad los pasajes de mayor ejecucion logrando arrancar justificados aplausos.

Los magníficos decorados de «Viuda Alegre» son obra del notable escenógrafo señor Bermejo.

## PELUQUERIA COMERCIO

de Demetrio Elgueta

CALLE DE ANÍBAL PINTO 590.—CONCEPCION.

Gran Surtido en Perfumería

Artículos para Caballeros

## La Estrella

Nueva Casa de Ventas a semanal y mensaal

FREIRE 745, ENTRE A. PINTO Y COLO-COLO.

Muebles, catres, máquinas de coser, sastre-  
ría, jéneros, sillas de todas clases, relojes de  
colgar y bolsillo, etc., etc.

La que da mas garantías en Concepcion es

LA ESTRELLA.



PÁGINA FEMENINA.**La mujer moderna en la familia**

¿Cómo pondrás a tu hija en condiciones de responder

a las exigencias de la época actual?

(Conclusion)

Esas son las principales cualidades para las cuales has de educar a tus hijas; pero además es preciso que cultives sus talentos y aptitudes.

Antes de ocuparte de sus disposiciones especiales, haz que sea buena y sólida su educación jeneral. Ensénale a pensar y ocupa sus pensamientos de manera que en ellos no quepan los artificios de la coquetería y de la frivolidad.

Ensénale a mirar, por encima de la vida estrecha de las jóvenes, en la vida amplia e íntegra de la humanidad.

Deja que aprenda lo que quiera y pueda, pero haz que lo aprenda con discernimiento y método.

Dile que una mitad de una casa y la otra mitad de otra no hacen un todo y que saber mal es peor que no saber nada.

Por lo que toca a las aptitudes especiales, cultiva en primer término las que posea, no las que tenga, y no la fuerces a perseguir talentos de que no esté dotada.

Pedir que una col produzca rosas es pedir gollerías; pero puede en muchos casos ser para nosotros preferible una col a una de esas flores.

Si tu hija está dotada de un talento no más que mediano, no des a éste una importancia exagerada y procura con tus actos y tus palabras no dar motivo a que se forje ilusiones y a que se crea una artista cuando apenas si sabe lo que es arte.

Ensénale que zurcir medias y cuidar del puchero son también un par de artes excelentes, y que es mucho más útil hacer un buen guisado que escribir una mala poesía.

Si se trata, en cambio, de un gran talento, enseña a tu hija que con frivolidades no se llega a ningún fin elevado y que quien quiere cosechar es preciso que siembre con gran solicitud. Ensénale que para subir una escalera no debe empezarse por el último peldaño, y que no es posible hacer una pieza de concierto sin antes haber adquirido seguridad en los ejercicios de ejecución.

Ensénale que no se puede trabajar sin herramientas y que el que quiere ser escritor, antes ha de saber gramática y ortografía y, a ser posible, algo también de puntuación.

Haz que antes de pintar un cuadro al óleo dibuje una línea recta y una figura bien trazada; que antes de cantar romanzas cante a la perfección escalas.

Ensénale a cultivar sus talentos con el mismo cuidado si *necesita* hacer uso de ellos como si de ellos puede prescindir, pues la imperfección nunca es ornamento de la existencia; al que quiera comprar algo en el mercado de la vida, se le exige buena moneda, no fichas de juego.

Ensénale que nada hay tan desconsolador como no poder hacer aquello que se debe hacer y que habría podido hacerse; y que es mejor hacer poco y bien que mucho y mal.

Ensénale a respetar el trabajo noble y a amar la ciencia por el placer que ha de encontrar en ella.

Ensénale a que prefiera ser una buena maestra de canto que una mala concertista, y hazle aprender filosofía por amor a la ciencia, no para poder llamarse doctora.

Las barreras que los pasados tiempos habían opuesto a la instrucción de las jóvenes, unas han sido ya derribadas y otras no tardarán en serlo; deja, pues, que tu hija tome parte en las luchas del espíritu; pero no le presentes en la arena de la vida con la espada de palo de la educación a medias por toda defensa, sino armada de todas armas, a fin de que pueda hacer suyas las palabras que dijo Hutten cuando en su tiempo comenzaron los espíritus a agitarse: «¡Es un placer el vivir!»

¿Quiere esto decir que abogamos por la emancipación completa de la joven que aun es todo un poema de candor virginal?

No. La joven moderna puede abrirse paso en el mundo, sin perder el encanto de la ingenuidad y el suave perfume de la virtud.

De la ciencia de la vida nace la mujer fuerte.

El hombre que desea una compañera fiel y animosa, capaz de recorrer sin flaquezas la escabrosa senda de la vida, busca por esposa una joven que además de ser inteligente y buena, esté suficientemente armada por la instrucción para el rudo combate de la existencia.

C. de A.



# SASTRERIA

FORTUNATO

CULACIATI



BARROS ARANA 722.

CASILLA NÚM. 752.

CONCEPCION

*Recibió las mas altas novedades en casimires*

*para la estacion de Invierno.*

Importacion Directa de Francia e Inglaterra.

Sastreria de Primer Orden

CORTE IRREPROCHABLE

Atendida personalmente por su dueño.



## ANÉCDOTAS

## Dos grandes artistas

Estaba Mascagni, el afortunado autor de «Cavalleria Rusticana» en Viena para la temporada de conciertos.

Una tarde estaba en un Bar tomando una copa de cerveza, cuando de pronto siente un organillo en la calle que tocaba el intermezzo de su Opera favorita. Dejar la copa, lanzarse a la calle y tomar él el manubrio del organillo fué un segundo, y gritando al hombre del organillo—«¡Animal! así se toca», siguió tocando hasta terminar el trozo.

El inmortal autor de «Aida» estaba en el teatro de .. asistiendo al ensayo de su Opera sentado en la platea.

El tenor estaba cantando la romanza del primer acto, y en lugar de hechar el *si bemol*, sacó de su garganta una nota que parecía un ladrido de perro.

El tenor rabioso grita ¡Dío cane! (perro). No, disculpe señor, está usted equivocado, dijo Verdi con su calma habitual.—El perro no es Dios, es Ud,



UN MANUAL DE BAILE no debe faltar en ninguna parte. Sin pérdida de tiempo pídalo Ud. o al LICEO ARTÍSTICO, Librería Americana de las señoritas Vicuña Hnas. o al agente de publicaciones señor Rafael Merino H. Véndese al precio de \$ 2.00 ejemplar.

Llegaron!

Llegaron!

NUEVA REMESA DE BICICLETAS

BIANCHI

repuestos y accesorios.

Cascos para Foot-Ball

Relojería Bernasconi "La Universal"

Maipú N.º 477, frente a la Agencia «El Sol»



## VARIEDADES

El único punto del mundo donde la fabricación de violines constituye casi la única industria, es Markneu, ciudad de Sajonia. Entre esta ciudad y los pueblos que la rodean ocupan 15,000 personas exclusivamente en la fabricación de violines.

Los habitantes, desde los niños y niñas pequeños, hasta el hombre de pelo blanco y la anciana abuela, están empleados durante todo el año en hacer alguna parte de las que constituyen ese instrumento.

Para limpiar las guitarras, violines, etc., se puede emplear una mezcla de aceite de linaza, trementina y agua a partes iguales, ajitándola en un frasco hasta que forme una especie de crema o emulsion, que se aplica al instrumento con un trapo.

Después de frotarlo y secarlo, se le saca brillo con un paño de lana.

## ADIVINANZA

Soi ciudad mui populosa  
Y soi fruta de comer,  
Soi agradable y bien dulce,  
Soi mui agria yo tambien;  
Soi de tan duros dientes  
Que el hierro alcanzo a roer.

NOTA.—La solucion de esta adivinanza será premiada con una suscripcion anual a VIDA ARTÍSTICA. El resultado será publicado en el número siguiente. Si los favorecidos fuesen varios, habrá sorteo entre ellos.—*La Direccion.*

## Las Dos Botas

FREIRE 655.—CONCEPCION.—CASILLA 229.

Permanente surtido de calzado hecho y sobre medida.—Materiales de primer orden. Importacion Directa.—Ultima Novedad!

JUAN ACERO.

## PIANOS DE LAS MEJORES MARCAS

VIOLINES

MANDOLINAS

GUITARRAS

BANDURRIAS

Encordaduras finas para todo instrumentos

ALMACEN DE MÚSICA SANGUINETTI

FREIRE 649

## Los Maestros

que necesiten local para desarrollar sus clases, pueden disponer de los Salones del LICEO ARTÍSTICO.

## AVISOS ECONÓMICOS

Planchas profesionales de bronce, caladas para marcar sacos, cajones, etc.

Ordenes: «Liceo Artístico».

F. LOOSLI Almacen Eléctrico y Fotográfico, Barros Arana 464, Casilla 520.—Ofrece gran surtido en aparatos y útiles.

Fonografia Artística.—Barros Arana N.º 365, Casilla 639.—Discos Odeon dobles y nacionales. Gramófonos de las principales fábricas.

Juan R. Schorver, afinador y reparador de pianos, harmoniums y órganos.—Ordenes: Freire 649, Concepcion.

Orquesta y Estudiantina ofrece a la sociedad de Concepcion el «Liceo Artístico».—Freire 688, Casilla 177.

Para afinaciones y composturas de pianos recurra Ud. al «Liceo Artístico», Freire 688.

Abel Macías A.—Caupolicán 234.—Casilla 690.—Cobranzas comerciales, judiciales y a particulares, dentro o fuera de Concepcion.





# Sastrería J. Brieva

Barros Arana, esq. Plaza de Armas,  
edificio Palacio Episcopal

*Casilla 832. Concepcion*

Ternos última novedad a \$ 85 y \$ 95

Importacion Directa de Casimires  
Ingleses y Franceses

NOVEDADES EN CADA ESTACION

CORTE INGLÉS.--PRECIOS MÓDICOS

ANTIGUA

# Casa Brieva

Barros Arana N.º 302

Enorme surtido en Casimires importados directamente de  
fábricas extranjeras

Capas de paño para colejiales

*Impermeables.---Zapatones de goma.---ROPA HECHA*

Ternos sobre medida desde \$ 60

Imprenta Moderna.--Caupolicán 299.--Casilla 442.--Concepcion.



# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - FUNDADO DEL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepcion, Mayo 21 de 1910. Núm. 3.

## SECCION EDITORIAL



### ANIVERSARIO GLORIOSO

A medida que transcurre el tiempo, mas se ajiganta el recuerdo de los egrégios marinos que el 21 de Mayo de 1879 cubrieron de gloria a la marina chilena.

Esos titanes de corazon grande y elevado que sucumbieron en medio de irradiaciones de gloria, colocaron a nuestra marina de guerra sin igual en los anales del mundo y colmaron de gratitud el corazon de la patria.

VIDA ARTÍSTICA dedica en esta fecha sus mejores páginas a consagrar el recuerdo de Prat, Serrano, Aldea y demás tripulantes de la vieja y gloriosa *Esmeralda*, en razon de que su memoria bendita educa y sirve de ejemplo a las jeneraciones venideras.

A la marina chilena, a la dignísima señora Carmela Carvajal v. de Prat y familia, nuestro respetuoso saludo en este dia de la patria.

### "VIDA ARTÍSTICA"

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.---CASILLA 177.

Toda comunicacion debe ser  
dirijida al Director

#### PRECIOS DE SUSCRICION

Por un año..... \$ 2.00  
Número suelto..... \$ 0.20



## EL CENTENARIO ARGENTINO

El 25 del presente mes celebra la República Argentina el primer centenario de su vida libre. No puede negarse la gran importancia de esta fecha, no sólo para la nación hermana que va á la cabeza del progreso americano, sino también para los demás países del continente.

La laboriosidad y el carácter emprendedor del pueblo argentino y el talento y discreción de sus estadistas, son los grandes factores que han impulsado á la noble nación argentina hasta el prominente lugar que hoy ocupa en el concierto de las naciones Sud-americanas.

El pueblo chileno está ligado á los hijos del Plata por los múltiples vínculos de la tradición y de las aspiraciones y sentimientos comunes. Ayudados por el esfuerzo argentino, pudimos en los campos de Maipú romper las cadenas de la opresión, y á la vibrante evocación de los clarines de San Martín y O'Higgins surgió para Chile el esplendente sol de la libertad. Desde entonces hemos contraído con la nación de allende los Andes una inmensa deuda de gratitud, que hace que el pueblo de Chile agradecido cante cada una de sus victorias, y llore cada una de sus desgracias, como si fueran sus propios triunfos y sus propios infortunios.

En los primeros cien años de su vida independiente, la República Argentina ha recorrido un gran camino que está sembrado de triunfos y con el aplauso unánime de las naciones ha procurado por todos los medios que están á su alcance el desarrollo material y moral del pueblo. Su política internacional noble y levantada se ha inspirado en los más sanos principios del Derecho y su pacífica é inteligente mediación, en las relaciones de los pueblos Sud-americanos, ha ahorrado al mundo espectáculos sangrientos y desdorosos para la civilización.

La visita de S. E. el Presidente de la República don Pedro Montt á la vecina República es de un alto significado y un reflejo fiel de los sentimientos amistosos que nuestro pueblo abraza para con nuestros hermanos del otro lado de los Andes. La Escuela Militar que acompaña á S. E. lleva la representación de todo lo que hay de grande, de glorioso, de épico en nuestra historia.

Una nación que en un tan corto período, en la vida de los pueblos, ha desarrollado tan

vasto programa y realizado tan altos ideales sería, sin otra consideración, acreedor á nuestras más vivas simpatías. Doble motivo tenemos, pues, para asociarnos al júbilo del pueblo argentino y manifestar nuestra adhesión haciendo ardientes votos por su engrandecimiento y progreso.

## Alonso de Ercilla y Zúñiga

Para VIDA ARTÍSTICA.

En lo más intrincado del combate,  
su gallarda figura se levanta,  
y admirando el valor del araucano  
que resiste al empuje de su espada  
con idómita fé; pulsó su lira,  
y cantó las proezas de una raza  
que eterna vivirá siglos y siglos  
ante el bélico ardor de su «Araucana»  
¡Caupolicán! ¡Lautaro! Solo Ercilla,  
fué el que inmortalizó vuestras hazañas.  
Invicto trovador, con su leyenda  
animó el heroísmo de otras almas  
que en la rada de Iquique y en Arica,  
secundaron del indio, la pujanza.

Hoy, la hija independiente y victoriosa,  
recuerda con amor la madre patria,  
y unida ante las glorias del poeta  
que la dió ardor y fé en las batallas,  
con abrazo filial une sus lauros  
á los lauros de aquella vieja España  
donde nació el idioma con que Ercilla  
cantó el valor chileno en su «Araucana».

A. LEYSSEN.

Concepción, 21 de Mayo de 1910.

## IMPRESA "MODERNA"

Caupolicán 299.-Concepción.-Casilla 442.

IMPRESIONES A VARIAS TINTAS

ESPECIALIDAD EN:

Sobres y Bloks para cartas,

Cintas para coronas y 1.ª Comunión,

Facturas, memorándums, recibos,

Tarjetas comerciales y de bautizo.

TARJETAS DE VISITA, SOLO a \$ 3.00 el CIENTO

FOLLETOS, REVISTAS Y PERIÓDICOS.

VICENTE ACUÑA C.



# Reflecciones

No habia pensado molestarle, señor Director, ni tampoco recurrir a ocupar las columnas de la ilustrativa revista que Ud. con tan buen acierto dirige, para formular mis cuitas y mis penas, pero me he visto obligada a hacerlo, compelida por un grupo de lectoras de VIDA ARTÍSTICA, todas, como yo, admiradoras del arte y de la belleza, y de todo aquello que tienda a levantar y a formar el espíritu de la juventud femenina.

En efecto, hace varias semanas que, a nuestro paseo principal, la Plaza de la Independencia, no concurre la banda de músicos a divertir a las que, deseosas de aspirar el fresco aire de la tarde, ya paseando, ya sentadas bajo el follaje de un frondoso tilo, se dan cita a ella para tan bello propósito.

Las que estamos acostumbradas a oír un trozo de música agradable, nos resentimos ante la ausencia de la retreta que tan a menudo solíamos oír en esas risueñas noches de verano, bajo cuya claridad parecía que nuestro espíritu se remontaba a las rejiones infinitas en alas de los dorados ensueños de nuestros años juveniles.

La ausencia de la música es mui marcada en estos últimos días, contribuyendo esta misma ausencia, a darle un aspecto lúgubre a nuestro principal paseo público, y aumenta este triste estado, la estacion de Otoño, el cruel Otoño, como mas propiamente podríamos llamarlo.

Se vé con dolor, el incesante caer de las hojas secas, que amarillentas y sin vida son arrastradas como un débil juguete por las fuertes ráfagas vespertinas. Si yo fuera poetisa, tendria, encerrado en los cuatro ángulos de ese paseo, una fuente para mi inspiracion, y al son de una alegre serenata compondria una estrofa, que cantara la vida de esas pobres hojas mustias.

Parece, señor Director, que me he apartado un poco del punto capital, y volviendo sobre mi primera cuestion, me pregunto ¿por qué no tenemos música en nuestro paseo? ¿Será acaso por la vetustez del tabladillo? Mi modestia opinion está con mi última pregunta. Y ¿no habria, señor Director, algun medio para subsanar tal inconveniente? Entiendo que sí, pues, sin ir mas léjos, el simpático «Liceo Artístico», establecimiento que Ud. dignamente dirige, cuenta con jóvenes artistas entusiastas, con los cuales se podría orga-

nizar una modesta fiestecita a objeto de reunir algunos fondos con el fin de confeccionar un entablado nuevo.

Antes de terminar, voi hacer una última reflexion: En la Plaza de la Independencia, no se dejan oír ya las notas armoniosas de un vals, ni de un trozo de ópera, ni nada parecido, pero sí, se deja oír al pasar por la vereda, a cuyo lado se encuentran dos o mas cantinas, de su fondo salen notas casi apagadas por el ruido de las jentes y del continuo chocar de las copas que contienen el veneno que mata o enerva la actividad individual.

No oiremos ya tan luego la hermosa música de otros tiempos, esa música que alegra los corazones entristecidos, la que disipa los pesares y desengaños, y la que, en fin, alimenta nuestras mas risueñas esperanzas y dá calor a los encantos de nuestros mas caros anhelos...

VIOLETA.

Concep. Mayo 11 de 1910.

VIDA ARTÍSTICA se complace en tomar debida nota de tan justa peticion de sus amables lectoras y tratará de darle la mejor solucion posible.

La música, esa belleza recreadora del espíritu humano, ha desaparecido de la Plaza y se ha ido a las cantinas para amenizar el «continuo chocar de las copas que contienen el veneno que mata y enerva la actividad individual.»

—Signos de los tiempos..... diria el poeta.

—Responderíamos que son naturalidades consecuencias obligadas de la poca proteccion que se dispensa a las Bellas Artes.



## La Estrella

Nueva Casa de Ventas a semanal y mensual

FREIRE 745, ENTRE A. PINTO Y COLO-COLO

Muebles, catres, máquinas de coser, sastre-  
ría, jéneros, sillas de todas clases, relojes de  
colgar y bolsillo, etc., etc.

La que da mas garantías en Concepcion es

LA ESTRELLA.



## EL MEJOR TÉ

(Escrito especialmente para "Vida Artística")

Aquella mañana como de costumbre nuestro profesor, que lo era de Ciencias Naturales, y dicho sea de paso, joven y buen mozo, llegó de buen humor y hecho unas pascuas. En su leviton bien cuidado ostentaba un *bouquet* de frescas violetas, que a nosotros sin saber por qué se nos puso en nuestra inocente cabeza que venia de femeniles y finas manos

¿De las de su esposa? Nó; nuestro caro maestro, con sus treinta años y pico, aun no habia tenido tiempo de buscarla.

—Jóvenes, con que en la clase anterior decíamos que el té es una planta que, preparada como ya dejamos dicho, se convierte en una bebida deliciosa y estimulante.

—Sí, señor.

—Ahora bien, en esto, como en todo, hai sus apreciaciones relativas o absolutas, acerca de las propiedades de las cosas. Por ejemplo: ¿Todos los téés estimulan y son igualmente deliciosos?

—Ya lo dijo Ud., señor, depende de cómo se aprecien sus cualidades—respondió uno de nosotros, curioso de saber en qué concluiría aquella clase que ya comenzaba a ser interesante, acaso por las violetitas aquellas y el buen humor de nuestro profesor.

—Exacto,—respondió éste.

—No todos los téés son iguales y de aquí vienen sus apreciaciones. A lo práctico, pues, hijos. ¿Qué les gusta mas a Uds?

Y aquí los apuros para una respuesta acertada de nuestra parte.

—Té Santa Filomena, señor,—responde tímidamente uno.

—Té Demonio, señor, otro.

Y cada uno repasaba las cuentas del rosario de marcas con que los importadores dan bombo a sus artículos.

—En ciencias, el profesor debe siempre enseñar la última palabra y emitir su mas acabada opinion. Aprecio el aroma y gusto delicioso de todos los téés, que a serles franco, los considero a todos inferiores al té mio, al delicioso:

*Té quiero*, dicho por los labios de una niña buena moza.

La leccion de aquel dia fué por demas interesante y quedó profundamente grabada en nuestra mente.

PÍ-KA-RO.

## Liceo Artístico de Concepcion

Freire 688.

Casilla 177.

Establecimiento particular de  
enseñanza artística.

*Música Instrumental, Canto, Baile Declamacion, Pintura e Idiomas.—Orquesta y Estudiantina para la practicabilidad de los alumnos.*

MATRÍCULA: mañana de 9 a 11; tarde de 3 a 5, y noche de 8 a 9.

## Libreria Andres Bello

Comercio 472.—Casilla 719.

CONCEPCION

Imprenta y Fábrica de Timbres de Goma

*Libros en blanco.—Artículos de escritorio*

Novedades literarias por cada vapor.

*La casa que vende mas barato en Concepcion,*

Luis A. Avalos D.

## IMPRENTA "MODERNA"

*Caupolicán 299.-Concepcion.-Casilla 442.*

IMPRESIONES A VARIAS TINTAS

ESPECIALIDAD EN:

Sobres y Bloks para cartas,

Cintas para coronas y 1.ª Comunión,

Facturas, memorándums, recibos,

Tarjetas comerciales y de bautizo.

TARJETAS DE VISITA, SOLO a \$ 3.00 el CIENTO

FOLLETOS, REVISTAS Y PERIÓDICOS.

VICENTE ACUÑA C.

## PARA TRABAJOS

## DE ZINCOGRAFÍA

caricaturas y planchas de bronce, diríjase Ud. al "Liceo Artístico".--Rapidez y economía.





CELEBRADO EL 30 DE ABRIL EN EL TEMPLO DE SAN JOSÉ, CONCEPCION.

## Charlas

Mui enfadado me dejó señor Director de VIDA ARTÍSTICA el haber visto que usted se dignó colocar mi colaboracion en la seccion «Charlas». No me imaginé jamás tal cosa; por lo visto se me ha tomado por un insigne charlatan o por un niño. ¿Qué habran dicho del pobre Tatul las personas serias que me conocen? Me ha puesto usted, señor, en un grave conflicto y yo protesto (como protestaba uno de nuestros ilustres ediles en la sesion municipal del 10 del presente Mayo) con toda fuerza y enerjía que no lo soi, pues ya hace mucho tiempo que dejé de serlo. Pasaron ya para no volver, por suerte, mis felices dias cántico-estudiantiles; ya no me propinan batutazos, ni coscachos, ni hai trompadas con los compañeros hasta sacarse chocolate por trampas en los juegos. Aunque digo mal... trompadas si que hai... y bien gordas y fué tal una que recibí en noches pasadas al dar vuelta una esquina. Mui tranquilo iba yo tara-reando el «Encanto de un Vals» cuando ¡zas! un golpe en la mejilla que me hizo ver todas las estrellas del firmamento incluso la fiata luna y el cometa Halley, de quien recibí un cortés saludo.

Recibir el obsequio y caer al suelo en medio de un gran charco de barro fué todo uno. Al levantarme, ciego de ira, correspondo con un puñetazo terrible, aniquilador... pero con tan mala suerte que mi mano se estrelló con la pared, rompiéndome las coyunturas y haciéndome ver claro.

Al reponerme de mi ofuscacion me veo delante de una niña joven y mui simpática que me decia mui apesurada:

«—Caballero, disculpe usted, ha sido una equivocacion imperdonable; creí que era mi prometido que me engañaba».

Imajínese el señor director cual sería mi sorpesa. Al oir la vocecita se me olvidaron las estrellas, el cometa, la ira y el dolor... nó; el dolor nó, porque este seguía y me dí por satisfecho y hasta casi le dije que con gusto habria recibido de ella otro bofeton, (pero no tan fuerte como el primero, se entiende).

La impuse, como castigo, acompañarla hasta su casa, cosa que aceptó y la ofrecí mi brazo.

Habríamos andado unas dos cuadras cuando ¡pataplun! un bastonazo en la espalda con el respectivo canalla! badulaque! seductor! etc., etc.

Me vuelvo y sin fijarme quien era mi nuevo asaltante, me dispongo a repeler el ataque con la furia de un tigre, de una pantera o de dos panteras juntas, doi un salto y le aplico un golpe dejándole un ojo en tinta, otro salto y le parto la cabeza....

El hombre en el colmo de la desesperacion me toma, me eleva como una pluma y caigo en una zanja del alcantarillado quedando tan apretado que no me podia mover.

Al sentir el dolor en mis costillas abro como pude los ojos y veo... veo que me habia caido de la cama y que las paredes que me apretaban eran mis zapatos que estaban uno a cada lado haciéndome como cuñas cerca de mis pobres costillas...

Como ya la lata va larga, le prometo señor Director, seguir mi protesta en uno de estos dias.

TATUL.





SR. FANOR CONTARDO PALMA



SRTA. MARÍA HODGES ANDREWS.

Contrajeron matrimonio el 6 de Abril último, en la Capilla del Palacio Episcopal de Concep.

## Actualidades

### En el "Liceo Artístico".—

Con una concurrencia tan numerosa como en anteriores ocasiones se verificó el Sábado 7 del presente la velada mensual que el directorio del LICEO ARTÍSTICO ofrece a las familias de los alumnos tanto para dar a conocer los progresos cada vez mas visibles del establecimiento como para mantener a las familias en constante relacion y buena armonía proporcionándoles veladas como a las que hacemos referencia.

En verdad el señor Director del Establecimiento puede felicitarse por el lisonjero éxito que ha tenido su idea que ha venido a llenar en nuestra ciudad una necesidad verdadera contribuyendo de una manera eficaz y desinteresada al desarrollo y cultura artística en todas las esferas de nuestra sociedad.

El programa confeccionado para la velada del 7 del presente se desarrolló con mucha correccion y valió a las personas que lo tuvieron a su cargo aplausos entusiastas y justicieros.

Entre los diversos números llamaron la atencion los a cargo de la Estudiantina dirigida con acierto y habilidad por el señor Arturo E. Carvajal. En el curso del programa se ejecutaron los siguientes trozos musicales:

Ramenti, «La Venus», vals—Granados—marcha.

El señor Francisco W. de Assis, cantó una preciosa romanza intitulada «Llorar Cantando». Bien conocidas son entre nosotros las dotes artísticas del señor Assis para que nos detengamos a analizarlas.

A continuacion los alumnos bailaron una cuadrilla y vales dirigidos por el profesional señor Gatica Valverde, quien para poner término a la velada usó de la palabra agradeciendo a los asistentes su concurso y el interés que manifestaban por el progreso de la institucion.

Al mismo tiempo hizo presente que habia conveniencia en acordar para el 21 de Mayo una nueva velada a fin de mantener siempre vivo el recuerdo de tan gloriosa fecha y contrarrestar en algun modo la indiferencia que se nota para celebrar las festividades patrias.

La idea del señor director encontró la mas franca acogida y en la misma noche quedaron acordados algunos números del programa, que será interesante y variado.

### Matrimonios.—

El Domingo 15 contrajo matrimonio en la Iglesia de San José el señor Osvaldo Araya con la señorita Armanda Pastor Bambach.

—El Sábado 14 contrajo matrimonio en el



fundo «Turquía» el señor Pedro Cifuéntes Martínez con la señorita Graciela Martínez Binimélis.

—Se ha fijado para el 4 de Setiembre el matrimonio de don Domingo de la Sotta B. con la señorita Amelia Larénas.

#### Clases de pintura.—

Desde el 1.º de Junio quedará abierto el curso de pintura en el «Liceo Artístico». La direccion del curso ha sido encomendada a la conocida y reputada profesora señora Elvira A. de Lizama.

Creemos que no puede haberse hecho mejor designacion, ya que la sola presencia de la señora de Lizama, dados sus vastos conocimientos pictóricos, es una brillante probabilidad de un espléndido triunfo.

#### Enferma.—

Se encuentra enferma de cierta gravedad, desde hace mas de un mes, la profesora de canto del «Liceo Artístico», señorita Anjela Sáez M.

Sus colegas, los demas profesores del establecimiento, le desean sinceramente por intermedio de estas columnas una pronta mejoría.

#### Período de trabajo.—

Tal es el que esperamos se iniciará para nuestra corporacion edilicia al constituirse despues de cuatro largos meses de receso, en que los mas importantes negocios de la comuna han sufrido los retrasos consiguientes.

En la primera sesion del que pudiéramos llamar su nuevo período, se eligió la siguiente Junta de Alcaldes:

- 1.º Señor Rosamel del Solar;
- 2.º » Guillermo Cruzat, y
- 3.º » Vicente Acuña C.

#### El señor Intendente.—

Ha regresado de la capital el señor Intendente de la provincia don Gregorio Burgos.

La permanencia del señor Burgos en las esferas de Gobierno ha sido por demas benefica para la provincia, sobretudo en el ramo de instruccion. En nuestro próximo número nos ocuparemos de él.

## EDUARDO VII

El fallecimiento de este gran monarca no sólo constituye un duelo para su pueblo, pueblo que, como el inglés, es fiel a sus leyes y respetuoso para los que la representan. Es un duelo universal.

Es que todo el mundo, sin distincion de razas o colores, es deudor al pueblo inglés de muchos beneficios. Son ellos los que sintiéndose demasiado esforzados dentro del limitado territorio de su patria, buscan una esfera mas amplia donde llevar la pujanza de sus industrias y progresos.

Porque en todo el mundo hai ingleses, en todas partes hai tambien duelo por el fallecimiento de su monarca, del hombre director de ese colmenar de industria, trabajo e intelectualidad.

El dolor, pues, con que la nacion británica ve desaparecer su rei, es tambien nuestro; y queremos unir nuestra voz de simpatía sincera hacia la colonia que en nuestra ciudad de Concepcion tiene establecidos sus hogares e intereses.

Y al saludar a S. M. Jorje V, uniremos tambien nuestra voz al «*Good save the King*», por la felicidad del nuevo monarca.

## GUIA PROFESIONAL

### Profesor de Baile

BRICIO GATICA VALVERDE

*Clases privadas, diurnas y nocturnas, a domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos.—Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias.—Autor del «Manual de Baile».*

### Fabio De Petris

MAESTRO DE PIANO Y CANTO

Consultas—Harmonía—Composicion

Recibe órdenes en el «Liceo Artístico».

### Arturo E. Carvajal B.

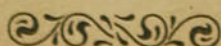
PROFESOR DE MÚSICA

Ordenes en el «Liceo Artístico».

### Elvira A. de Lizama

PROFESORA DE DIBUJO Y PINTURA

Da lecciones en el «Liceo Artístico».





## EL HEROE DE IQUIQUE



Capitan Arturo Prat

## LOS HÉROES DEL 21 DE MAYO

Si la contienda era desigual entre los pequeños buques bloqueadores de Iquique, la *Esmeralda* y la *Covadonga*, y el poderoso enemigo que se presentaba, el monitor *Huáscar*, hoy nuestra reliquia de guerra, no por eso la bandera que hermosa y juguetona flameaba en el tope de los barcos chilenos corría el riesgo de ser arriada. Porque a su bordo habían hombres cuyos corazones, como los semi-dioses de las leyendas griegas, estaban dotados de esas cualidades que por su grandeza rayan casi en lo inverosímil, y que utilizadas en el supremo momento de la terrible lucha, debían conducirlos al martirio glorioso coronado por una inmortalidad sublime.

Hai momentos, cuando la Providencia que dirige el destino de los hombres y de los pueblos, parece alejarse con desden de ellos para entregarlos al acaso del infortunio o la desgracia, y solamente cuando los hechos están consumados y con ellas las consecuencias que les siguen, podemos apreciar la buena o mala suerte de nuestra estrella, los favores o desdenes de la Providencia.

Si el hombre, misero mortal, no tiene el privilegio de leer su destino, tiene sí la concien-

cia de sus actos, y con ella, la noción clara del deber ajustada de acuerdo con los mas altos sentimientos que gobiernan el corazón humano.

Para la tripulación del monitor peruano se entrevia una fácil y completa derrota; engrandecida acaso por la pronta rendición de la desamparada *Esmeralda*, sola, ya que su compañera la *Covadonga* huía al sur perseguida por la poderosa *Independencia*. Entre dos fuegos, los del poderoso barco que orgulloso ostentaba el pabellón bicolor y los de tierra, a los chilenos no les quedaba otra expectativa que morir bebiendo el plomo candente del enemigo, la oceánica tumba o la sumisión.

¿Qué desición tomarían los defensores de la bandera de la estrella solitaria? El sol del 21 de Mayo de 1879 ¿sería testigo de la mas cruel de nuestras derrotas, como antes lo había sido de nuestros gloriosos triunfos? ¿La estrella de Chile en el mar había perdido para siempre su fulgor?

Id, y preguntádselo a Prat y sus subalternos.

Allí están, serenos, tranquilos, confiados no en las condiciones ventajosas de su posición material, sino en la conciencia del deber que se les presenta por cumplir.

La decrepita nave se prepara para el combate, aunque tiene mas de *ciento cincuenta parches* en sus calderos, y aunque cada movimiento que hace parece que fueran lastimeros ayes de dolor por la impotencia y debilidad de sus fuerzas.

Y, ¡notable contraste! El viejo y noble barco, con tantos años de buenos servicios, bueno ya para reliquia histórica mas que para nave de guerra en servicio activo, está tripulado por un puñado de titanes jóvenes y robustos, con la esperanza de la vida que les sonríe y que les presenta algo mas que la negra expectativa de la muerte.

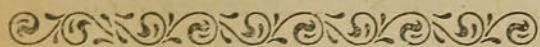
¿Se rendirán? ¿Arriarán presurosos el tricolor pabellón que en son de guerra flamea en lo mas alto del barco chileno?

El joven comandante de la *Esmeralda* rodeado de sus oficiales y marineros, con la noble frente descubierta, sereno, pero resuelto, deposita en sus corazones la chispa del heroísmo y la inmortalidad en la alocución que fiel se ha transmitido a nosotros y al mundo entero, y que encierra toda una doctrina, reflejo fiel de una vida como la de Prat, consagrada por entero al cumplimiento austero del deber y a los mas puros sentimientos de familia.





Teniente Ignacio Serrano.



«¡Muchachos!—les dice—la contienda es desigual. Nuestra bandera nunca se ha arriado ante el enemigo: espero pues que ésta no será la ocasión de hacerlo. Mientras yo viva, esa bandera flameará en su lugar; y os aseguro que si yo muero, mis oficiales sabrán cumplir con su deber.»

La victoria que el adversario creía fácil se va haciendo cada vez mas difícil. El comandante Grau desespera ante esa resistencia audaz y temeraria. Comprende que tiene que habérselas con un puñado de valientes que han resuelto vender caras sus vidas antes que rendirse.

Los bravos caen unos tras otro en la cubierta de la gloriosa nave chilena, donde los «cadáveres» dice un testigo ocular—estorbaban el manejo de los cañones y la sangre que corría a torrentes empapaba nuestros zapatos.

Desesperado el comandante Grau, de aquella lucha que parecía prolongarse indefinidamente, y contrariado indudablemente por la tenaz resistencia del débil enemigo, resuelve concluir con él, aplicándole el afilado espolón de su buque. Medida cruel, pero acaso el ataque del afilado acero iba también a ser respondido por el acero del corazón de aquellos buenos.

La enorme mole de acero e hirviente volcán de fuego se viene encima. Prat hace maniobrar su buque para presentarlo al enemigo de soslayo, y sin inmutarse, abarcando con la vista toda la gravedad de la situación, espera el terrible choque que no tarda en producirse y herir de muerte a la ya estenuada corbeta.

¿Tenia el valiente comandante algun plan de ataque premeditado para el abordaje? Indudablemente nó, pues a haberlo tenido lo habria comunicado a sus compañeros.

Sólo los grandes corazones en la vida diaria son grandes en los supremos instantes. Arturo Prat era de ese temple, sencillo y modesto en la vida privada; resuelto, sublime en las grandes emergencias.

«Al abordaje, muchachos», grita, y seguido sólo del sargento Juan de D. Aldea, tan buen soldado como buen cocinero habia sido en un hotel de Chillan, saltan con espada desnuda a la cubierta enemiga, a su inmolation segura ante el altar de la Patria, a ofrecerle sus vidas como rico presente, que ella aceptó llevándolos en el carro de la inmortalidad hacia la rejion donde van los buenos, los valientes.

El monitor se aleja para acercarse otra vez y concluir de una vez por todas con la temeraria temeridad del exhausto enemigo, en cuyo bordo no hai confusion ni desaliento, pero sí entusiasmo y resolucion. El ejemplo de su comandante debia ser imitado. Su muerte vengada.

Y fué así como en el segundo espolonazo, el teniente don Ignacio Serrano, seguido de doce compañeros al grito de: «Nuestro comandante ha muerto, corramos a vengarlo», aborda el buque agresor y realiza las hazañas que inmortalizaron su nombre.

Era Serrano un carácter talvez no tan elevado y austero como el de Prat. En sus maneras joviales y humorísticas encerraba, sin embargo, un gran corazón. Amaba a su patria, a cuya bandera juró fidelidad y la cumplió; y fuera de este amor tenia el de su discípulo de colejio, Prat, y de su tierna esposa «su Emilia», como la llamaba, estrella adorable que iluminaba al jóven teniente en su carrera a veces sombría y triste de marino.

¿Y qué decir de Prat, cuya vida conocen todos los chilenos y constituye un fino y acabado modelo para la juventud cuya actuacion en el servicio de la Patria aun no está diseñada?

Bravo, valiente, *the lion of the sea*, como le llamó un marino inglés admirador de sus proezas, era tierno, puro, sentimental, cualidad de los grandes caracteres. Allí, junto a la torre del monitor, yacía en tranquila y breve agonía, con la espada en la mano.

—¿Tiene Ud. algun encargo para los suyos? pregunta respetuosamente el comandante Grau.

—Y la «Esmeralda»? responde Prat débilmente.



—En este momento se hunde con su bandera al tope.

Y murió Arturo Prat. ¿Murió? No. Prat no ha muerto; vive aun y vivirá no sólo en el bronce y la piedra con que la Patria agradecida recuerda su inmortal sacrificio; vivirá en el corazón de sus compatriotas, y vivirá mientras hayan chilenos, mientras el tricolor que en Iquique se hundió con gloria sea la bandera de Chile.

Sí, la «Esmeralda» se hundía, pero también inmortal, llena de gloria y no sin antes haber lanzado su último y agonizante reto, el cañón disparado por el guardiamarina Ernesto Riquelme que, rabioso, intentaba el postrer esfuerzo.

¿Que importaba la muerte para aquellos chilenos cuando mientras que los unos caían acerbillados de balas en el monitor enemigo, los otros, próximos ya a encontrar su eterno reposo en la tumba inmensa del océano, dirigían ya su agonizante pupila hacia la enseña que simbolizaba la Patria ausente y amada, do estaban los seres queridos?

¡Que esta epopeya sublime en la que nos cupo la suerte de que hubieran actuado nuestros compatriotas y hermanos, sea la estrella que alumbró el camino de la juventud de hoy, para que con la espada, la herramienta y la pluma, aborde el mal sin temerlo y lo venza, para así mantener incólume la grandeza de la Patria!

¡Honor y gloria, pues, a los héroes de Iquique!

ARTURO ELGUETA.

Concepcion, Mayo 21 de 1910.

## PELUQUERIA COMERCIO

de Demetrio Elgueta

CALLE DE ANÍBAL PINTO 590.—CONCEPCION.

Gran Surtido en Perfumería

Artículos para Caballeros

## Al Comercio y al Público

El señor Arturo E. Carvajal está autorizado para contratar avisos y suscripciones para VIDA ARTÍSTICA.

El Director.



Capitan Carlos Condell



## El héroe de Punta Gruesa

Mientras que Prat y sus dignos compañeros coronaban con la aureola de la gloria la frente de Chile en la rada de Iquique, Carlos Condell, debido a su audacia y pericia asestaba un golpe de muerte a la hasta entonces soberbia marina del Perú.

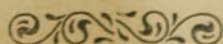
La «Covadonga», por su poco calado, podía escabullirse por entre sinuosidades que su perseguidora la «Independencia», lanzada como loco disparo de cañón por su inesperto comandante Moore, no podía salvar. Fué así como lo que no pudo hacer la fuerza, lo consumó la audacia del débil.

La «Independencia» quedó encallada en uno de sus lados y Condell hizo el héroe de aquella jornada.

Ambos, el héroe de Iquique como el de Punta Gruesa, fueron discípulos en la Escuela Naval, en compañía de los hoy vice-almirantes Latorre y Montt.

A Condell se debió en gran parte el éxito de nuestras armas en la contienda del Pacífico, pues a haber continuado siendo la «Independencia» la «reina del mar», como la llamaban los peruanos, el desembarco de las tropas chilenas en Antofagasta habría sido punto mas que difícil.

A. E.





## ARTURO PRAT

Un pobre y viejo buque de madera  
guiado por nuestro tricolor glorioso,  
se encuentra en alta mar con un coloso  
que lleva al tope la rival bandera;  
trábase entre los dos la lucha fiera  
y despues de un horrible batallar  
el pobre y viejo buque al contemplar  
dudosa su victoria, se echa a pique,  
alzándose en el mar que baña a Iquique  
la figura inmortal de Arturo Prat.

SAMUEL FERNÁNDEZ MONTALVA.

21 de Mayo.

## Juan Lozano

MARMOLISTA

CONCEPCION.---MAIPÚ NO. 471.

Se hace toda clase

de trabajos en Mármol.

Especialidad en construccion

de Bóvedas, Monumentos, Altares, etc.

¡PRECIOS MÓDICOS!

# Tómese "Té Puro de Horniman"

LOS MEJORES GRAMÓFONOS SON:

Iris

Sultan

Rejina

que con discos FONOTIPIA dan la  
voz mas perfecta.



## Relojeria Bernasconi

Maipú 477.



PÁGINA FEMENINA

# La vida material

Sabida cosa es que cuando la mujer asiste a su oficio, el marido la ama, y la familia anda en concierto, y aprenden virtudes los hijos, y la paz reina, y la hacienda crece.—Frei Luis de Leon.

Para la mujer ha de haber algo mas que los trabajos de la inteligencia.

Cuando se le impulsa de un modo demasiado hácia los estudios científicos y literarios, se la convierte en un sér aparte que no tiene marcado puesto en la familia, que es a veces un estorbo para la sociedad.

La mujer se halla de infinitas maneras en contacto con el puesto, con sus miserias, con sus múltiples necesidades, con sus angustias, con su alma; porque le enseña a trabajar y le procura trabajo, cura sus heridas, confecciona las prendas de vestir con que se cubre, pone en manos de los menesterosos el dinero necesario para atender a apremiantes necesidades, le prodiga consuelos con una ternura llena de recursos y de abnegacion.

Conviene no echar en olvido el conocidísimo refran que dice: «La ociosidad es la madre de todos los vicios». La mujer no debe estar nunca ociosa, y si no pone las manos en todos los trabajos de la casa, debe al menos ejercer sobre ellos una vijilancia activa.

No son únicamente los conocimientos literarios y científicos los que harán de ella la mujer de gobierno, que sostiene, guia, consuela y enriquece; serán los diversos conocimientos cuyo conjunto forma la vida práctica; será el hábito del trabajo manual, la costumbre de velar por todo lo necesario para la vida material de una familia.

Es preciso, pues, que la mujer sepa todo lo que puede aliviar y fortalecer a los demas y a sí misma en todas las circunstancias de la vida; y es preciso que lo sepa, no teóricamente, como lo enseñan los libros, sino prácticamente, como se aprende en la vida real.

No basta que sepa disertar y razonar; es necesario que sepa obrar.

Una mujer no es perfecta sino cuando su mano, guiada por su corazon e iluminada por su inteligencia, sabe ser apta para

coser y zurcir, lavar y aplanchar, llevar la casa con aseo y orden, cuidar a un enfermo, cocinar con gusto y economía, y saber así dirigir la preparacion de los alimentos, si no ha de prepararlos ella misma.

Toda mujer, el dia ménos pensado, puede encontrarse en la necesidad de hacer de cocinera, de costurera, de enfermera, de maestra de escuela... Las circunstancias pueden conducirla a ser el único recurso de toda una familia.

Con razon se ha dicho, pues, que a todas las jóvenes, sea cual fuese su condicion social, se las debiera educar de modo que en caso de necesidad, pudiesen vivir de su trabajo, aunque fuese, aprendiendo un verdadero oficio.

Les daria una gran seguridad la idea de que si les alcanzasen reveses de fortuna, no caerian ni en la miseria ni en la humillacion de vivir a espensas de otros.

Desde el punto de vista moral, el trabajo que pone en actividad todos los miembros del cuerpo, el verdadero trabajo manual, es un gran recurso a que debe apelarse con oportunidad.

Leer, bordar, coser, son ocupaciones que pueden alejar el tedio, precursor de los malos pensamientos, pero no rechazar a éstos cuando han asaltado ya nuestro espíritu.

Yo sé de una joven enérgica que «cuando el demonio llama a su puerta, como ella dice, coje sin metáfora, una escoba para echarlo».

Para cerrar el paso a las tentaciones diabólicas, conviene tener a mano una ocupacion llena de saludable fatiga.

Una hora invertida en un trabajo vulgar, pero útil, y que exige el empleo de las fuerzas físicas, disipa como por encanto las preocupaciones y ahuyenta los malos pensamientos.

C. de A.



# SASTRERIA

FORTUNATO

CULACIATI



BARROS ARANA 723.

CASILLA NÚM. 752.

CONCEPCION

*Recibió las mas altas novedades en casimires  
para la estacion de Invierno.*

Importacion Directa de Francia e Inglaterra.

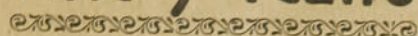
Sastreria de Primer Orden

CORTE IRREPROCHABLE

Atendida personalmente por su dueño.



## Arte y Teatro



### El tenor Pedro Navia

Signe haciendo grandes triunfos el tenor chileno señor Pedro Navia en el Teatro Marconi de Buenos Aires. La prensa bonaerense unánime dispensa a este joven tenor artículos halagadores.

En «Favorita», «Bohème» y «Tosca» el público lo aplaude con fervor, especialmente en «Tosca», que es donde Navia se ve todas las noches obligado a conceder el *bis* de las romanzas del primer y tercer actos y la frase Victoria!! Victoria!! que él canta con gran entusiasmo.

Es una lástima que Navia con sus excelentes dotes de actor y cantante no vaya a Europa a perfeccionarse, seguro de que podría en poco tiempo, si no ser una celebridad, llegar a ser colocado en el número de los mejores artistas.

El Supremo Gobierno debería hechar una mirada hacia este compatriota, porque es un hijo que honra a la República.

### El arte del canto

Tamagno, que estudiaba siempre aun después de haber llegado al pináculo de la gloria, puede decirse que solo por el estudio conservaba después de cuarenta años de carrera artística una voz maravillosa siempre mas refinada.

Bonci, el célebre tenor, estudió y estudia muchísimo es verdad; pero no es menos cierto que su modo de cantar es sublime.

Massini en edad bien avanzada cantaba divinamente.

Battistini ocupa gloriosamente un puesto en las avanzadas del arte como asimismo Marconi; por el estudio la Bellincioni, la Storchio, la Carelli, Garbin, Giraltoni; Borgatti, Sammarco, la Bianchini-Cappelli, De Lucia, De Luca, Kaschmann, Sobinoff, Giraud, Scialapin, Titta-Ruffo y Caruso han conquistado fama universal y algunos después de varios años de carrera la conservan inviolable.

Caruso que en el arte lírico ha adquirido una práctica gloriosa, dice en sus «Memorias» publicadas en una revista inglesa: «Ante todo la experiencia me ha enseñado que el que quiere dedicarse a la ingrata profesión de cantante con alguna probabilidad de éxito, es

necesario poseer buena voz, mas, esto solo no basta, es preciso tambien una complexion robusta y la fuerza de voluntad suficiente para estudiar con energía y constancia sin tregua; no reuniendo estas condiciones es inútil».

Mui esencial es tambien la eleccion del maestro y al llegar aquí esclama el célebre tenor: «En el teatro, Dios mio, ¡cuántas cosas hai aprender!»

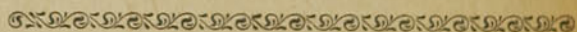
«Un cantante que aspire a la celebridad, tiene que acostumbrarse a emitir las palabras con claridad, pues esto añade a la dulzura de la voz el hacerse agradable al oído y permite al público comprender con mas facilidad al autor. Hai muchos cantantes que descuidan este punto esencial y cometen para sí mismo un grave error.

«Otra cosa que no alcanzo a comprender y se me hace intolerable, dice, es cómo muchos artistas, con particularidad las *sopranos*, es que no entiendan el significado de los versos que cantan. A veces, en algunas apasionadas escenas de amor interpretan de un modo tan contrario lo que deben espresar, que anulan por completo la escena y accion del compañero, el cual queda en situacion bien difícil aun cuando se esfuerce en querer dar colorido al personaje, emitiendo con claridad el sentido de las palabras y la música (probablemente el célebre tenor se habrá encontrado en alguna de estas críticas situaciones cuando tanto lo critica).

«Para alcanzar estas perfecciones, es necesario hacer escalas y ejercicios constantemente, de otro modo la voz no adquirirá nunca agilidad ni facilidad para el canto.

«Lo que es casi imposible adquirir es el sentimiento dramático,

Actor se nace, no se hace».



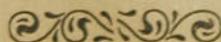
## La Sud América

### Compañía Internacional de Seguros de Vida

*Sus pólizas ofrecen toda clase de garantías y ventajas.*

*Ellas constituyen, al par que un ahorro positivo para el asegurado, un resguardo para la familia, en caso de fallecimiento de éste.*

J. EDUARDO MORENO,  
Agente oficial—Portal Crus.







# Sastrería J. Brieva

Barros Arana, esq. Plaza de Armas,  
edificio Palacio Episcopal

*Casilla 832. Concepcion*

Ternos última novedad a \$ 85 y \$ 95

Importacion Directa de Casimires  
Ingleses y Franceses

NOVEDADES EN CADA ESTACION

CORTE INGLÉS.—PRECIOS MÓDICOS

ANTIGUA

# Casa Brieva

Barros Arana N.º 302

Enorme surtido en Casimires importados directamente de  
fábricas extranjeras

Capas de paño para colejiales

*Impermeables.---Zapatones de goma.---ROPA HECHA*

Ternos sobre medida desde \$ 60



# Variedades

## ADIVINANZAS

### SOLUCION DE LA ANTERIOR

Soi ciudad mui populosa } *Lima*, (capital del Perú).

Y soi fruta de comer, } *Lima*, (fruta,  
Soi agradable y bien dulce, } dulce y agria)  
Soi mui agria yo tambien; }  
Soi de tan duros dientes } *Lima* (herra-  
Que el hierro alcanzo a roer } mienta de ace-  
ro)

De 121 soluciones recibidas, resultaron 17 buenas. En el sorteo salió favorecida la señorita María A. Valerio, de Constitucion.

*Dos son tres, si bien las cuentas,  
Tres son cuatro, si se mira;  
Cuatro seis, y de esta suerte,  
Seis son cuatro sin mentira.*

NOTA.—La mejor solucion en verso que se nos envíe, será premiada con una suscripcion anual a VIDA ARTÍSTICA. El resultado será publicado en el número siguiente. Si los favorecidos fuesen varios, habrá sorteo en ellos.

LA REDACCION.

## ANÉCDOTA

Una que fué célebre cantante, se atrevió a presentarse al público en «Traviata».

Concluida la representacion quiso preguntar al director de Orquesta: ¿Cómo he cantado, Maestro? ¿El último acto qué le pareció?

El Maestro: Mui bien, mui bien, señora, sublime el último acto, cuando Ud. se moria hasta la voz, hasta la voz se moria....

## DIALOGO

Un joven le pregunta a una señora de mas de setenta años y de mucho talento: ¿Qué edad tiene Ud. señora?

—La suficiente para comprender que no debo dar respuesta a necios como Ud.

# PIANOS DE LAS MEJORES MARCAS

VIOLINES

MANDOLINAS

GUITARRAS

BANDURRIAS

Encordaduras finas para todo instrumentos

ALMACEN DE MÚSICA SANGUINETTI

FREIRE 649

## Las Dos Botas

FREIRE 655.—CONCEPCION.—CASILLA 229.

Permanente surtido de calzado hecho y sobre medida.—Materiales de primer orden. Importacion Directa.—Ultima Novedad!

JUAN ACERO.

## A VISOS ECONÓMICOS

Planchas profesionales de bronce, caladas para marcar sacos, cajones, etc.

Ordenes: «Liceo Artístico».

Fonografia Artística.—Barros Arana N.º 365, Casilla 639.—Discos Odeon dobles y nacionales. Gramófonos de las principales fábricas.

Juan R. Schorver, afinador y reparador de pianos, harmoniums y órganos.—Ordenes: Freire 649, Concepcion.

Orquesta y Estudiantina ofrece a la sociedad de Concepcion el «Liceo Artístico».—Freire 688, Casilla 177.

Para afinaciones y composturas de pianos recurra Ud. al «Liceo Artístico», Freire 688.

Abel Macías A.—Caupolicán 234.—Casilla 690.—Cobranzas comerciales, judiciales y a particulares, dentro o fuera de Concepcion.

Imprenta «MODERNA».—Caupolicán 299.—Casilla 442.—Concepcion.



# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - FUNDADA POR EL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepcion, Junio 9 de 1910. Núm. 4.



## SECCION EDITORIAL

### VIDA ARTÍSTICA

Vemos con placer que nuestra modesta Revista está siendo bien acogida entre la juventud intelectual de Concepcion. A las felicitaciones y palabras de aliento que nos han llegado, hai que agregar un buen número de interesantes colaboraciones recibidas, algunas de las cuales publicamos en el presente número.

Y sentimos tener que limitar hasta tal punto nuestro material de lectura, por la falta de espacio. En ello no tenemos nosotros culpa alguna, pues declaramos que VIDA ARTÍSTICA es pobre y no podrá aumentar sus páginas mientras la sociedad, en cuyo seno vive, no le brinde su proteccion y se convenza de que esta publicacion puede llegar sin cuidado a todos los hogares amantes de la instruccion y de las bellas letras.

El dia que se reconozca la mision educadora que VIDA ARTÍSTICA se ha propuesto, estamos seguros de que tanto los señores padres de familias como igualmente los establecimientos de educacion recomendarán a los suyos su lectura.

### “VIDA ARTÍSTICA”

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.---CASILLA 177.

Toda comunicacion debe ser  
dirijida al Director

#### PRECIOS DE SUSCRICION

Por un año..... \$ 2.00  
Número suelto..... 0.20

### SECCION COREOGRÁFICA

Desde el próximo número abriremos esta nueva seccion, que desde luego no trepidamos en calificar de interesante. Estará a cargo del profesor del ramo don Bricio Gatica Valverde.

La recomendamos a la juventud estudiosa.



## La Reina del Bio-Bio

No hai hijo de esta ciudad que al tenerla bajo su vista y abarcar con ella su estension toda, no se sienta orgulloso y feliz, porque en ella se haya mecido la cuna de su nacimiento.

No se nos echará en cara nuestro título de hijos de esta «Perla del Sur», si admiramos su belleza y nos embebimos en ella, considerándola como parte de nuestro sér.

Mas, este sentimiento de cariño hácia la ciudad que nos vió nacer, es tambien el de tantos sino el de todos sus habitantes que han encontrado en ella el terreno propicio para su felicidad y bienestar.

sus sitios tan conocidos como gratos a la memoria, las luchas por la existencia de la primera juventud, los idilios de los primeros amores, precursores de tantos hogares felices que en Concepcion son la base de nuestra culta sociedad?

No sólo la fortuna, la ciencia, el amor, han hechado sus raíces en esta Concepcion de lo bello y hermoso, tambien la gloria. Eminentes figuras políticas y militares se han destacado de entre nosotros, y las floridas pájinas de nuestra historia patria contienen capítulos brillantes con que esta noble ciudad ha contribuido a enaltecerla.

La historia de Chile es incompleta sin la de Concepcion. Recorrer algunas de sus pájinas, presentar ya a los hijos de nuestra ciu-



Los que de lejos, de mui lejos, de allende los mares, han venido en busca de la fortuna tentadora, la han encontrado aquí sonriente y pródiga ofreciendo a su iniciativa e impulso fácil campo de desarrollo. Y estas fortunas amasadas por naturales y estrajeros, son la riqueza de Concepcion, la causa de su hermosura el secreto de su presente y espléndido progreso, representan su porvenir. Y aunque el amor natal, lleve a los estranjeros que aquí han hecho vida comun de trabajo con nosotros, estamos seguros que allá en su patria guardarán para nuestra ciudad el recuerdo cariñoso de la gratitud y el deseo sincero por su progreso.

¿Y quien que haya llegado aquí por lo menos en la juventud ambicioso de porvenir, de amor, no recuerda al contemplar sus calles y

dad como a sus habitantes todos sus variadas e interesantes reminiscencias históricas, sería una obra de suyo pesada para nuestra insegura pluma, pero que al hacerla creeríamos allegar un grano de arena a los tantos mejores esfuerzos con que se querrá solemnizar nuestro Centenario en esta ciudad.

Contando, pues, con los datos que tengamos y que procuraremos sean los mas completos y verídicos que nos sea posible allegar, VIDA ARTISTICA comenzará desde el próximo número a dar a sus lectores algo de historia de esta ciudad desde la época del coloniaje hasta nuestros dias.

Sin prometer mucho, queremos hacer en el sentido indicado lo que esté a nuestro alcance.

LA REDACCION.



## Arte y Teatro

## GALERIA DE NUESTROS NIÑOS

### La Lírica

Con «Aida» se estrenó en Buenos Aires la Compañía Lírica que dentro de poco hará las delicias de la sociedad de Santiago de Chile.

Con Cecilia Gagliardi, con Constantino y la Guerrini, celebridades bastante conocidas en el mundo teatral, el debut de la Compañía no podía fallar.

Toda la prensa de Buenos Aires ha tributado elojiosos conceptos a estos grandes artistas, como también al barítono Galeffi y al bajo Walter.

También con «Iris» ha presentado el cuadro lírico la Santorelli y Schiadozzi, conocidos del público argentino y chileno.

Especialmente de este último. Se le quería escuchar después de su atentado de suicidio. Parece que Schiadozzi en lugar de perder ganó mucho más en su voz. El triunfo resultó grandioso y fué obligado a repetir la Sere-nata.

Del maestro director señor Barone, es inútil hablar; sus dotes de gran músico son conocidas por todo el mundo.

Después de Buenos Aires, la Compañía pasará al Municipal de Santiago.

Y nosotros, ¿tendremos el gusto de poder escuchar algunas Operas por estos artistas?  
¡¡Quién sabe!!

## La Estrella

Nueva Casa de Ventas a semanal y mensual

FREIRE 745, ENTRE A. PINTO Y COLO-COLO

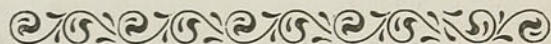
Muebles, catres, máquinas de coser, sastrería, jéneros, sillas de todas clases, relojes de colgar y bolsillo, etc., etc.

La que da mas garantías en Concepcion es

LA ESTRELLA.



Rolandito y Osvaldito Gatica Núñez



## Un pensamiento célebre

Interrogado en cierta ocasión el justo Franklin de qué medios se valía para cumplir con exactitud sus compromisos, respondió:

—Llevo en mi mente un «Regulador» de colgar que es mi conciencia y en el chaleco un reloj de bolsillo marca «Omega». La casa que los importa en Concepcion es la Relojería Suiza—Barros Arana 557.—Casilla 643.—Teléfono 397—y atiende órdenes de provincias.

## GRAN COMPETENCIA

Unico depósito de CASIMIRES INGLESES. La casa mas acreditada en su ramo y que vende mas barato es

Barbato, Miranda y Cia.

Barros Arana Núm. 581.





## Don Domingo Gatti

### † ÚLTIMAMENTE EN CONCEPCION

Ha caído derribado por obra de la casualidad este distinguido joven perteneciente a la laboriosa colonia italiana residente en esta ciudad.

El señor Gatti, que era aficionado a la caza, en un momento de descuido se le descargó el fusil, cuyas municiones le penetraron totalmente en el cuerpo, ocasionándole la muerte tres días después.

Presentamos nuestro sentido pésame a los suyos.



## Desde aquel día

A LA SEÑORITA M. M.

Era la alegre mañana de un Domingo. Toda la jente del pueblo, con su traje de gala, estaba reunida en la parroquia oyendo la acostumbrada misa. Afuera, en la plaza, un grupo de jóvenes y de autoridades del pueblo conversaban amigablemente. Sólo un joven se paseaba completamente ajeno a las reuniones. ¿Qué pensaba?

Era un estudiante que pasaba las vacaciones en su pueblo natal. Y era este el primer día en su vida que después de algunos años de estudio y de otras tantas vacaciones pensaba seriamente en su porvenir, y haciendo sus proyectos para el futuro estaba, cuando vio que los fieles salían de la Iglesia.

Por una curiosidad, mas que por otra cosa, nuestro amigo se detuvo en sus paseos y se instaló frente a la puerta de salida.

Toda la sociedad de aquel pueblo desfilaron ante sus ojos; mas, de improviso acertó a ver una carita muy bella, injenua, de mirada alegre y comunicativa. La gracia y la elegancia de sus modales despertó el interés en nuestro amigo que siguió con la vista a la simpática joven que se alejaba.

Al entrar en una casa, probablemente la suya, miró hacia atrás y su mirada alegre y juguetona fué a encontrarse con la del misterioso paseante, que siempre meditabundo, se retiró después de aquel sitio.

Nunca volvió a verla, nunca la habló si quiera, él volvió a continuar sus estudios y ella quedó en su pueblo. Mas, aquella mirada última se grabó en la mente de nuestro amigo y en medio de su soledad y aislamiento, muchas veces le he visto meditabundo, sentado en su escritorio, ojeando una revista o fumando un cigarro.

Al verle, aunque él no me lo diga, sé que piensa en aquella joven que un día viera por primera y última vez, y me digo para mí: *lo que puede el amor!.....*

Vivat.

## Librería Andres Bello

Comercio 472.-Casilla 719.

CONCEPCION

Imprenta y Fábrica de Timbres de Goma

*Libros en blanco.—Artículos de escritorio*

*Novedades literarias por cada vapor.*

*La casa que vende mas barato en Concepcion,*

**Luis A. Avalos D.**

## La Sud América

Compañía Internacional de Seguros de Vida

*Sus pólizas ofrecen toda clase de garantías y ventajas.*

*Ellas constituyen, al par que un ahorro positivo para el asegurado, un resguardo para la familia, en caso de fallecimiento de éste.*

**J. EDUARDO MORENO,**

*Agente oficial.—Portal Cruz.*



# SASTRERIA

FORTUNATO

CULACIATI



BARROS ARANA 723.

CASILLA NÚM. 752.

CONCEPCION

*Recibió las mas altas novedades en casimires*

*para la estacion de Invierno.*

Importacion Directa de Francia e Inglaterra.

Sastreria de Primer Orden

CORTE IRREPROCHABLE

Atendida personalmente por su dueño.



# Actualidades

## EN EL LICEO ARTÍSTICO

El 21 de Mayo tuvo lugar en este establecimiento la velada anunciada anteriormente y dedicada a honrar la memoria de los héroes del combate de Iquique. Fué aquella una hermosa reunion de civismo, una manifestacion fiel de los sentimientos y deberes de la juventud para con la Patria. Asistieron a ella, ademas de las familias de los alumnos, algunas personas invitadas especialmente, entre los cuales se contaban a los señores Luis David Cruz, representando a la juventud estudiantina del Liceo de Hombres y el señor H. Tapia, de la redaccion de *La Union*.

El Liceo se vió esta vez honrado con la visita del señor 1er. Alcalde de la I. M., don Rosamel del Solar, su secretario señor Elgueta y otro caballero cuyo nombre se nos escapa.

El cuerpo de profesores y alumnos del establecimiento agradecen sinceramente a los caballeros y jóvenes nombrados esta prueba de confianza y su adhesion manifestada.

## EL "RUN RUN"

Hemos recibido el segundo número de este simpático coleguita editado por el Liceo de Niñas de Talcahuano. Junto con devolvernos la visita y con la atencion que parece caracterizarle, dice:

«*Bienvenido.*—Con gran placer hemos recibido la visita de VIDA ARTÍSTICA. Muchas gracias, distinguido colega, se agradece la fineza y esperamos que tambien será bien recibido por allá este diminuto representante de la prensa.»

Nuestro atento saludo.

## LA PRÓXIMA EDIFICACION ESCOLAR

Entre otros asuntos de carácter administrativo que motivaron el último viaje del señor Intendente a la capital, figura el relacionado con la edificacion escolar en proyecto. Es éste un punto sobre el cual el señor Búrgos ha fijado especialmente su atencion, hasta obtener del Supremo Gobierno la autorizacion necesaria para adquirir varios predios que se destinarán al objeto que nos ocupa.

Se construirán 200 escuelas en toda la República, correspondiendo 10 a la provincia de Concepcion. Cada uno de esos locales tendrá

capacidad para doscientos cincuenta y hasta quinientos alumnos y, segun parece, el acto de la colocacion de la primera piedra que les servirá de base tendrá lugar en Setiembre próximo, durante las fiestas del Centenario.

Tomamos nota con agrado de estos actos que revelan un visible progreso en el campo de instruccion de nuestras masas, y porque reconocemos que ello será un digno corolario dedicado a la memoria de nuestra emancipacion política.

## ACADEMIA DE DIBUJO Y PINTURA

Con fecha 7 del presente mes han quedado establecidas las clases de esta nueva seccion que ha abierto el Liceo Artístico y cuya direccion ha sido confiada a la conocida profesora señora Elvira A. de Lizama.

Esta Academia funcionará los dias Mártes y Viérnes por la tarde.

Está abierta la matrícula.

## ESCUELA NORMAL NÚM. 1

Acaban de ingresar como alumnas de la Escuela Normal de Preceptoras N.º 1 de Concepcion, recientemente nombradas, las señoritas Ana Luisa Daza, Clemencia Ruiz, Berenice Muñoz, Rosa Ester Valdés, Filomena Barandiaran, Jovina avendaño, Lucila Iturra, Susana Leon, María Mateluna, Paulina Alonso, Delfina Parada, Isaura Uribe, María Martínez, Augusta Gajardo, Elisa Quezada, Lidia del Canto, Adelaida Iglesias, Juana María Jara, Emma Uribe, Emma Navarro, Blanca Contreras, Emma Astudillo, Prosperina Cortés, Rosa Ester Delgado, Mercedes Rebolledo, Ana María Neira, Edelmira Venégas, María Zamorano, Lidia Sáez, Celerina Aguilera, Raquel Garces, Ana Fierro, Margarita Encina, Lidia Sepúlveda, Isolina Bahamondes, Andrea Pino, Carmen Mercado, Celerina Barril y Rosa Villégas.

VIDA ARTÍSTICA felicita sinceramente a las señoritas agraciadas y les desea completo éxito en sus tareas.

## Ecós de la Moda

### Concepcion.--Anibal Pinto N.º 584

Se adornan y se trasforman sombreros, al gusto mas exigente.

Tengo constantemente un elegante surtido de Sombreros Adornados. Materiales de primera calidad e importados directamente.

VIRJINIA R. DE ORTIZ.





# Sastrería J. Brieva

Barros Arana, esq. Plaza de Armas,  
edificio Palacio Episcopal

*Casilla 832. Concepcion*

Ternos última novedad

Importacion Directa de Casimires

Ingleses y Franceses

NOVEDADES EN CADA ESTACION

CORTE INGLÉS.--PRECIOS MÓDICOS

ANTIGUA

# Casa Brieva

Barros Arana N.º 302

Enorme surtido en Casimires importados directamente de  
fábricas extranjeras

Capas de paño para colejiales

Impermeables.---Zapatones de goma.---ROPA HECHA

Ternos sobre medida desde \$ 60



# Variedades

## ADIVINANZAS

### Solucion premiada de la anterior

*Dos* tiene tres sonidos  
o tres letras si quereis  
*Tres* tiene cuatro, os digo  
como *Cuatro* tiene seis.

A *Seis* contad sin engaño  
Que son cuatro sus letras  
Y mandadme por un año  
Sin demora la Revista.

PROSPERINA MORA P.

Lectora de VIDA ARTÍSTICA.

Concepcion, 27 de Mayo de 1910.

### Para el próximo número

*Todo cansa en la vida  
Solo una cosa no cansa*

NOTA.—La mejor solucion en verso que se nos envíe, será premiada con una suscripcion anual a VIDA ARTÍSTICA. El resultado será publicado en el número siguiente. Si los favorecidos fuesen varios, habrá sorteo en ellos.

### Itinerario de la Compañía

#### Eléctrica de Concepcion

CONCEPCION A TALCAHUANO

Dias ordinarios

6.00 A. M., 6.45, 7.30, 8.15, 9.00, 9.45, 10.30,  
11.15, 12.00 M., 12.45 P. M., 1.30, 2.15, 3.00,  
3.45, 4.30, 5.15, 6.00, 6.45 y 7.30.

Domingos y dias festivos

Cada media hora, desde las 6.00 A. M.,  
hasta las 9 P. M.

TALCAHUANO A CONCEPCION

Dias ordinarios

6.45 A. M., 7.30, 8.15, 9.00, 9.45, 10.30,  
11.15, 12.00 M., 12.45 P. M., 1.30, 2.15, 3.00,  
3.45, 4.30, 5.15, 6.00, 6.45, 7.30 y 8.15.

Domingos y dias festivos

Desde las 6.45 A. M. hasta las 9.15 P. M.  
cada media hora y el último a las 10 P. M.

El carro que hace el servicio entre la Plaza  
Independencia y la Pampa, viaja cada veinte  
minutos.

### Conocimientos útiles

Con la apertura del túnel del trasandino,  
las cartas podrán llegar a Londres en 25 dias,  
y, andando el tiempo, con mayor rapidez  
aun. Franqueo: 15 centavos.

—El viaje a Buenos Aires dura 36 horas y  
su precio es 14 libras esterlinas.

### Al Comercio y al Público

El señor Arturo E. Cárvajal está autoriza-  
do para contratar avisos y suscripciones para  
VIDA ARTÍSTICA.

## A VISOS ECONÓMICOS

**Planchas profesionales** de bronce, caladas  
para marcar sacos, cajones, etc.

Ordenes: «Licéu Artístico».

**Fonografía Artística.**—Barros Arana N.º  
365, Casilla 639.—Discos Odeon dobles y na-  
cionales. Gramófonos de las principales fá-  
bricas.

**Juan R. Schorver**, afinador y reparador de  
pianos, harmoniums y órganos.—Ordenes:  
Freire 649, Concepcion.

**Fotografía Córdova**, premiada en la Es-  
posicion de Quito en 1909.—Ajente interna-  
cional de reportaje fotográfico.—Especialista  
en grupos, vistas y paisajes.—Concepcion,  
Calle Maipú 1134.

**Valentin Hervias**, fotógrafo, Maipú 765.  
Se encarga de ejecutar toda clase de trabajos  
concernientes al ramo.—Servicio a domicilio.

**Abel Macías A.**—Caupolicán 234.—Casilla  
690.—Cobranzas comerciales, judiciales y a  
particulares, dentro o fuera de Concepcion.

Imprenta "MODERNA."—Caupolicán 299.—Casilla 442.—Concepcion.



# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - FUNDADO DEL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepcion, Julio 7 de 1910 Núm. 5.



## Misterios del Amor

Bulliciosos y alegres, con la alegría propia de la edad de la adolescencia, de esa edad de oro y de rosa deslizada entre libros y pueriles deberes, ajeno el corazón a los acres sinsabores de la vida, intacta y señadora el alma, sumergida en las vaporosas ilusiones de la primera juventud, salíamos en tropel gritando y charlando del refectorio donde habíamos despachado con mas glotonería que dignidad la frugal colación de un día de ayunos.

Las meditaciones místicas y austeras reglas del claustro, parece que no cuadraran bien con nuestros espíritus juveniles, llenos de vida, ansiosos de nuevas sensaciones, palpitantes de ese algo misterioso que a esa edad sin definirlo, se siente; sin comprenderlo, se ansía. Porque el alma humana, es siempre tal; ora esté encerrada en vetusto claustro, o en medio del torbellino vertiginoso del luchar en el campo libre de la existencia. Siempre accesible a las pasiones, vencida o triunfadora, la lucha continuará mientras quede un jérmén de ilusión en el alma, algunas gotas de sangre en las venas.

Y nuestras vidas estaban en el apenas comienzo de su primavera, eran flores cuyos pétalos se entreabrian tímidos y candorosos a los primeros besos del cristalino rocío de la mañana alegre de la existencia.

No conocíamos el dolor, tampoco podíamos compartirlo con los que probaban sus agudas saetas.

Sabíamos que allá, al otro extremo de los sombríos y adustos corredores yacía en estrecha y desnuda celda un hombre que sufría un mal incurable, de esos que no sólo matan

## “VIDA ARTÍSTICA”

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.---CASILLA 177.

Toda comunicacion debe ser

dirijida al Director

### PRECIOS DE SUSCRICION

Por un año..... \$ 2.00

Número suelto..... 0.20



el cuerpo sino que tambien el alma. O bien porque ésta ya está muerta y yace en la tumba de las ilusiones perdidas, de los anhelos de felicidad no saciados, obliga al compañero de su fugaz existencia en este mundo a dejarle la libertad para remontarse en el mas allá misterioso, donde talvez las quiméricas ilusiones presentes se conviertan en preciosas realidades futuras a que las almas buenas e idealistas aspiran, venciendo la vil materia que las apriciona.

Mas entónces, injénuos e inespertos, muchos de los acontecimientos que se desarrollaban a nuestro alrededor eran enigmas indecifrables, uno de éstos era el caso de que nos ocupa.

—El hermano Luis agoniza; venid a ver la muerte del justo y a rezar por él—oímos la voz del prior, cuya figura se destacaba por entre el follaje de las flores y los árboles.

Estas palabras solemnes hicieron cambiar la animosidad de nuestro corrillo por una tristeza jeneral no finjida por el respeto al prior, sino sincera, porque en realidad amábamos al hermano Luis. Y lentamente, cabizbajos, nos encaminamos a la celda donde la muerte trataba de sentar sus tétricas reales.

Mas, ¿quién era el hermano Luis?

\*  
\* \*

Seis meses há, en una tarde lluviosa y fria, golpeaba a la portería del convento un elegante y esbelto jóven, cuya edad frizaria en los 28 años. Admitido incontinentemente y cual si hubiera estado su admision acordada ya, comió en nuestra compañía en el refectorio donde fué el objeto de nuestra mas viva curiosidad, aumentada mas tarde cuando en la noche apareció vestido con traje talar.

¿Por qué habia cambiado con tanta presteza y sin ninguna de las fórmulas que el rito obliga, su elegante y bien tenido frac por el severo traje del fraile? ¿Habria algun misterio en esto?

Desde ese dia *frater* Luis fué el objeto misterioso que cada cual queria adivinar. A la verdad que él tampoco se cuidaba mucho en disimular el algo inesplicable que habia allí y que envolvía todo su sér.

Siempre callado, sumido en constante y profunda meditacion interrumpida a veces por suspiros que parecia se le escaparan de lo mas íntimo del alma, se le veia en todas partes, ya en el refectorio, la iglesia y los corredores.

Esquivaba siempre conversaciones y aun la compañía de los demas, sin ocuparse de nada, a ménos que fueran los ejercicios religiosos a los que se entregaba con sin igual fervor.

Una noche, cuando la luna, enviando sus pálidos reflejos, que bañando la cima de los tejados y los árboles dejaba los demas en la semi-oscureidad, se paseaba como de costumbre nuestro misterioso personaje. Avidos de curiosidad, seguíamos de puntillas sus paseos, y creíamos oírle sollozar, nos pareció ver tambien que bezaba con religioso respeto un algo que sacaba de entre sus hábitos, ¿alguna reliquia?

¿Qué misterio habia en el pasado del simpático jóven? Su presente, ¿era la espiacion de alguna falta grave, de un crimen ignorado por la justicia humana y sancionado por la conciencia? ¿Era acaso un descepcionado de pérfidias y fugaces ilusiones?

Teodoro.

(Continuará).

---

## GUIA PROFESIONAL

---

**Dr. Enrique Merino Reyes**

DENTISTA

Estudio: Maipú N.º 944, entre Castellon y Tucapel. Especialmente Dentaduras artificiales y trabajos de oro.

**Profesor de Baile**

BRICIO GATICA VALVERDE

*Clases privadas, diurnas y nocturnas, a domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos.—Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias.—Autor del «Manual de Baile».*

**Arturo E. Carvajal B.**

PROFESOR DE MÚSICA

Órdenes en el «Liceo Artístico».

**Elvira A. de Lizama**

PROFESORA DE DIBUJO Y PINTURA

Da lecciones en el «Liceo Artístico».

**José Valdivieso T.**

VIOLINISTA

Lecciones en el Liceo Artístico, a domicilio y en mi casa, Barros Arana 1120.





Don Pedro de Valdivia



## DATOS HISTÓRICOS DE CONCEPCION

### I

LA CONQUISTA DE CHILE.—ESPIRITU DE LOS  
CONQUISTADORES.—LOS INDIOS CHILENOS.  
—PEDRO DE VALDIVIA.

Dar algunos de los datos históricos de Concepcion, sin darlos ántes de los esforzados conquistadores como de los conquistados, es dar algo incompleto.

La conquista de Chile, como la de la América española toda, lleva el característico de las aventuras, espíritu de los conquistadores, llevados a sus temerarias empresas, en alas de la ambicion por las tierras descubiertas cuyas riquezas se presentaban a su imaginacion con mas fantasía que lo que en efecto era la realidad. Tal humana idea, y la religiosa de que la conquista de la América era un servicio a Dios y a la religion, esplican el heroismo español llevado hasta lo increíble en sus aventuras empresas, y atenúan, si tal fuera posible, los errores y crueldades cometidas en ellas.

La conquista de la América española es todo un poema militar donde se cantan las

proezas fantásticas de conquistadores como conquistados; pero donde este poema llega a lo culminante es en la conquista de la Araucanía, cuya historia, es tambien la de nuestra ciudad, en sus rasgos jenerales.

Ya la vieja España estaba llena con la historia casi inverosímil de la conquista del país de los astecas. Era necesario que esa historia se completara con la conquista de los araucanos, donde si nó habian templos a la divinidad ni la civilizacion habian llegado como a los indios del norte, existia el amor por la libertad y el valor que han dado gloria y honra a Chile.

A la escursion infructuosa de Diego de Almagro, se siguió la de Pedro de Valdivia que inició y pagó con su vida la conquista del país pobre de las Indias Australes.

Era Pedro de Valdivia natural de la provincia de la Serena de Extremadura, del pueblito de Castuera. Sirvió en Flandes en los ejércitos de Carlos V y vino con Francisco de Pizarro a la conquista del Perú, por quien fué autorizado para llevar a cabo la de Chile.

Valiente y enérgico como todos los hombres de empresas, unió a esas cualidades la de jeneroso, «pues sabia dar como grande cuanto tenia, é así era de grant bondad con los suyos inferiores.» (1)

Aunque casado con la señora castellana doña Mariana Ortiz de Gaete, vino solo a América. Parece que los lazos de familia y matrimoniales, no ejercian bastante influencia en él, como en todos los conquistadores, pues «tenia el defecto, segun sus contemporáneos, de ser mui aficionado a las españolas.»

(1) Oviedo, cronista español.

## Un pensamiento célebre

Interrogado en cierta ocasion el justo Franklin de qué medios se valia para cumplir con exactitud sus compromisos, respondió:

—Llevo en mi mente un «Regulador» de colgar que es mi conciencia y en el chaleco un reloj de bolsillo marca «Omega». La casa que los importa en Concepcion es la Relojería Suiza—Barros Arana 557.—Casilla 643.—Teléfono 397—y atiende órdenes de provincias.





## SECCION COREOGRÁFICA

La sociedad chilena lleva ordinariamente una vida apática y perezosa, como si continuase la perezosa y soñolienta existencia de la colonia, ha dicho con justísima razón un célebre escritor nacional discurriendo sobre la vida santiaguina.

Si bien de tarde en tarde alguna fiesta, matinee o baile reúne grupos de familias elegantes, no existe entre nosotros esa vida de placer y de diversiones que constituye el encanto de las grandes capitales europeas.

Y no nos esforzamos tampoco lo que debiéramos por hacer agradable nuestra vida.

«No hai nada, dice un moralista, que no pueda temerse de una sociedad que se aburre; no hai nada que no pueda imponérsele.» Cuanto puede temerse, lo muestran los innumerables garitos que con nombre supuesto se establecen a menudo en el centro mismo de la ciudad; cuanto puede imponérsele, lo revelan las continuas investigaciones de la prensa y de la policía, que han llegado a establecer que el juego y la embriaguez tienen en los presentes tiempos un desarrollo mayor del que pudiera creerse.

Somos de los que pretendemos que en la falta de compensaciones para el cansancio y el fastidio inevitable de una vida monótona, debe buscarse la esplicacion de muchas caídas, de otros tantos malos hábitos y deslices de la juventud social, cuyas consecuencias—mal que nos pese decirlo—hay que cargarlas en cuenta a esa misma sociedad que se desentinde, con cualquier pretexto, de organizar los elementos de satisfaccion que corresponden al grado de cultura a que hemos llegado.

\*  
\*  
\*

La sociedad penquista, digna por muchos títulos de brillar como las mejores del país, ha permanecido durante los meses que van transcurridos del presente año, en la mayor indolencia de que no hai memoria en los últimos tiempos. Las visitas han quedado casi totalmente abolidas; las familias—queremos referirnos a las niñas—por las noches despues de la comida quedan sometidas a profundas meditaciones en la soledad de la casa, sin mas compañera que la mamá; ni siquiera tienen retreta en la Plaza como en otros tiempos que ya se fueron; mientras tanto el papá se va al Club y el hermano va por ahí... ellos saben a donde.

¿Acaso los jefes de familias olvidan por completo sus deberes de atencion para con los suyos, que mientras ellos gustan de pasatiempos que los hace sonreír y hacer mas llevadera la vida, su esposa y sus hijas permanecen en el mas completo abandono, en el mayor mudismo, precisamente todo lo contrario de lo que es el carácter del bello sexo?

Estas reflexiones nos hacen preguntar ¿no es verdad, amables lectoras, que vosotras mismas tenéis en todo esto una buena parte de culpa?

¿Por qué la mujer, intelijente y llena de atractivos para casar al hombre, carece despues de arbitrios para retenerlo?

Bien vale la pena estampar aquí las palabras de un gran pensador, «sabe fabricar ligas pero no jaulas.»

BEGUEVÉ.

(Continuará).



## “Liceo Artístico”

DE CONCEPCION

Local: Freiré 688.—Correo: Casilla 177

Establecimiento particular de enseñanza artística.

*Música Instrumental, Canto, Baile, Dibujo, Pintura y Declamación.—Orquesta y Estudiantina para la practicabilidad de los alumnos.*

Precios al alcance de todos.

Matrícula: mañana, de 9 a 11; tarde, de 3 a 5; y noche, de 8 a 9.



## Charlas

—¡Qué frío niña, si ésto es espantoso en esta ciudad.

—De veras, debe ser algo mas frío que en Santiago.

—Por lo ménos uno lo pasa mas divertido allá. Figúrate hijita que en esta temporada de invierno han establecido allá el Skating-Rink, salon de patinar, donde uno a mas de calentarse cuando hace frío, se divierte de lo lindo.

—¿Y tú fuistes muchas veces?

—Y habria ido mas si a Jorje no se le antoja prohibírmelo. Figúrate mi linda, que allá iba todas las noches un capitancito tan simpático, que le gustaba patinar a mi lado siempre, y como el pobre Jorje es tan celoso...

¡Felices los santiaguinos que tienen donde patinar cuando hace frío, pensaba yo al dejar el tranvía donde pesqué lo anterior, felices ellas, que aunque les pique la mostaza a los maridos, patinan, calentándose el cuerpo y el alma con las miradas de sus noménos felices compañeros de sport!

Aquí en Concepción donde hace tanto frío, y tantos frios, ¡qué bien vendria un salon de patinar! Hasta yo iría. Y allá en el brillante salon lleno de luz y deslumbrantes bellezas, me dejaría resbalar suavemente al pasar al lado de una bella *sport-girl*, y entonces mi alma fria se reanimaria algo, al fuego de una de esas miradas que.....

—¡Caballero, por favor sosténgame Ud. que me resbalo y se me ha caído...!

—¿Los patines? Señora es una dicha mia poder patinar a su lado y poderla ayudar...

—¡Señor, me hundo en este...

—Apóyese Ud. en mí y no tenga miedo. Mi destreza en los patines es una de mis habilidades.

Encantadora la noche, ¿verdad?, continué extasiado en la contemplacion de mi bella compañera de sport. Pero mis lentes... con la pluma de su sombrero, me los ha botado; pero no importa, Ud. es una *luz para mí*.

—Aun en presencia de su marido se atreve Ud. con las señoras—y un paraguazo caía sobre mi soñadora cabeza, y me hizo volver a la realidad de mi risible estado. Sin mis indispensables lentes, metido hasta las rodillas en uno de los tantos pantanos que la empresa del alcantarillado tiene preparados como número uno del drograma de fiestas del Cente-

nario en Concepción, procuraba zafarme de aquel fango, de donde mi compañera salía ayudada por su celoso marido, no sin antes haber dejado en él uno de sus zapatos, dejando al desnudo su lindo piecitos.

—Otra vez, mas prudencia con las señoras, o si nó mi paraguas...

—El imprudente ha sido el sombrero de la señora de Ud., que me ha botado mis lentes; y si otra vez sucede esto, cobraré a Ud. la indemnizacion del caso.

Y chorreando barro y vergüenza, si ésta puede *chorrear*, me alejé, maldiciendo a los maridos celosos, a la empresa del alcantarillado, a los sombreros de las mujeres, é a *tutti cuanti* intervinieron en mi desgraciada peripécia.

VIRJINIO.



## Juan Lozano

MARMOLISTA

CONCEPCION.--MAIPÚ NO. 471

Se hace toda clase

de trabajos en Mármol.

Especialidad en construccion

de Bóvedas, Monumentos, Altares etc

¡PRECIOS MÓDICOS!

## Libreria Andres Bello

Comercio 472.-Casilla 719.

CONCEPCION

Imprenta y Fábrica de Timbres de Goma

—o—

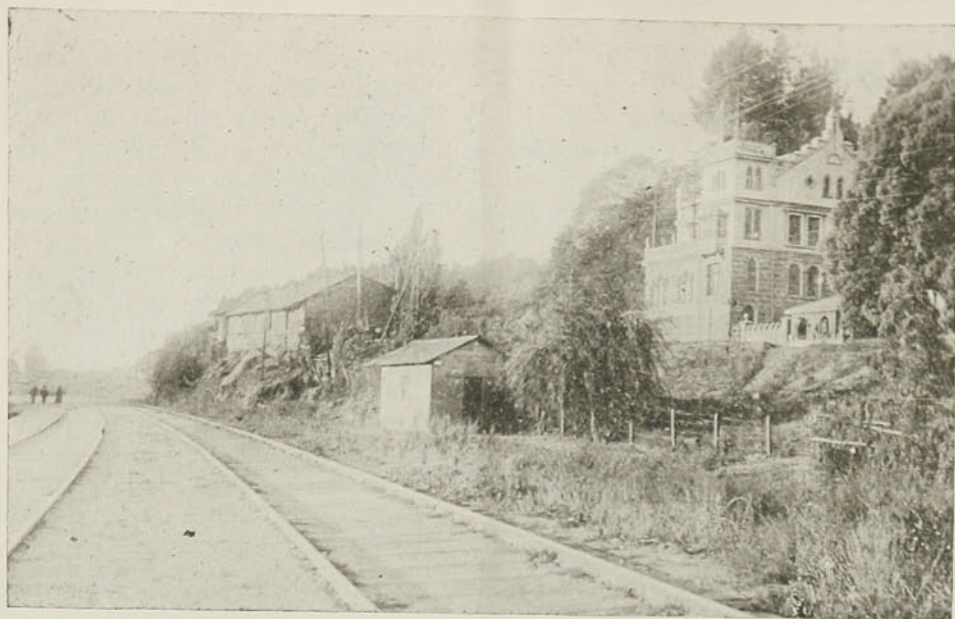
Libros en blanco.—Artículos de escritorio

Novedades literarias por cada vapor.

La casa que vende mas barato en Concepcion.

Luis A. Avalos D.





## CASTILLO DE LA QUINTA SOFÍA

Hermosa propiedad de la señora Sofía G. v. de Geswein, en la Avenida Pedro de Valdivia  
(Agua de las Niñas)

## Actualidades

EL ATENEO "GMO. MATTA" Y NUESTRA  
PUBLICACION

Pensamos que no deberíamos utilizar las columnas de esta Revista que nos pertenece, para dar cuenta de aquellos actos que concurren en favor de nuestra publicacion; pero pensamos tambien que ese silencio bien pudiera interpretarse como una manifestacion de poco aprecio y olvido de nuestra parte para con aquellos que nos hacen el bien. Antes que el egoismo está el reconocimiento.

Queremos referirnos al Ateneo «Gmo. Matta», respetable institucion literaria, formada por los cursos superiores del Liceo de Hombres de esta ciudad y de que es Presidente el distinguido jóven estudiante de Derecho, señor Héctor Aguayo.

En la reunion que esta Academia celebró el Sábado 25 de Junio último, uno de sus miembros mas ilustrados, el señor Zenon Urrutia G., leyó una hermosa composicion suya intitulada «*Vida Artistica*», que su autor tuvo la amabilidad de dedicarla a nuestra pu-

blicacion, y cuyo trabajo hemos recibido original.

Esa disertacion, que es una brillante pieza literaria, ademas de contener varios pasajes que son altamente favorables a nuestra Revista—lo que agradecemos de corazon—analiza mui cuerdamente y con acopio de datos el presente y el porvenir intelectual de Concepcion, de este pedazo de suelo araucano que ha producido hijos de tan estimable valia por sus heroismos y sus excelsas virtudes.

Nuestros agradecimientos al señor Urrutia y al Ateneo «Gmo. Matta» por tan marcada deferencia.

☞

## TEATRO CONCEPCION

Pronto tendremos entre nosotros la celebrada Compañía Dramática española que dirijen los notables artistas Rosario Pino y Emilio Thuillier, cuya fama es proclamada de boca en boca en el mundo teatral.

La sociedad penquista se prepara a recibir honrosamente a la jenial y brillante actriz que nos hará gozar de algunas noches de verdadero arte. Y a fé que hai mas de un motivo para alegrarse con la perspectiva de una serie de interesantes veladas artisticas, que



vendrán a sacar a nuestro Teatro del receso en que se encuentra desde hace algún tiempo.

La Compañía Pino-Thuillier actúa al presente en Valparaíso, después de haber hecho una brillante temporada en el Municipal de Santiago. En ambas ciudades ha debutado con la graciosa comedia de Sardou, intitulada «Divorciémonos», en la que estos dos distinguidos artistas hacen de esa obra una verdadera creación, a estarnos a las informaciones de la prensa seria.

Y según parece esa será también la pieza con que la Compañía se estrenará en Concepción.

El abono abierto en esta ciudad seguramente se completará de sobra.



#### UNA EXPLICACION

Basados en una conversacion que tuvimos hace poco mas de dos meses con el señor director de una publicacion local en la que quedamos de acuerdo para que las dos revistas marcharan en la mas perfecta cordialidad, dedicándose ellos a las caricaturas por ser de índole humorística y nosotros a los grabados, en atencion a que VIDA ARTISTICA persigue fines distintos a aquella. En consecuencia iniciamos nuestras ilustraciones de una manera respetuosa, como habrán podido convencerse todas las personas que se han dignado hojear nuestra publicacion.

Mas, en el número anterior, o sea en el mes pasado, iniciamos una nueva seccion que denominamos «Galería de Bellezas penquistas» para la cual abrimos página especial, que correspondiera al honor que nos habíamos propuesto. Y lo hicimos porque siendo esta Revista de un carácter enteramente social e instructivo, todas sus columnas están dispuestas con entera formalidad.

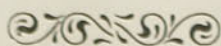
Posteriormente hemos visto que la otra revista ha quebrantado su compromiso, iniciando también la Galería mencionada; y nosotros hemos querido cederle el paso desde ahora, suspendiendo la nuestra, sin mas comentarios que el respeto a todas ellas.



#### «VIBRACIONES»

Así se titula un tomo de hermosas poesías editado por la agencia de publicaciones del señor Rafael Merino, y debidas a la bien cortada pluma de uno de nuestros intelectuales penquistas, don Antonio Bauza B.

Se vende en todas las librerías de la ciudad.



## Duda...

(Cuento para M. M. M.)

Mi amigo estaba triste. Hubiérase dicho al verle, que la vaguedad y el misterio de las brumosas tardes de aquella tarde de invierno hubieran tenido eco en su alma sencilla y soñadora.

«Quiero referirte en confianza, me dijo, algo que bien pudiera creerse una invención mía: en las últimas vacaciones vi una joven cuya belleza me llamó la atención..... Después dejé la ciudad donde la conociera para volver acá a continuar mis estudios. Ya sea por la soledad y aislamiento en que viví o por el placer que se experimenta al repasar en la memoria las escenas pasadas, el caso es que tenía constantemente en mi imaginación la figura de aquella niña.

«Por ese tiempo solicitaron de una revista la colaboración de mi tosca pluma y varias veces me senté al escritorio e intenté escribir algo; pero otras tantas veces me hube de retirar, dejando el papel tan blanco como antes, para irme a pasear y respirar otro aire; pues nada podía quitarme de la mente la idea de aquella joven.

«Un día recibí una carta en que se me recordaba que era tiempo de enviar el trabajo que había prometido. Entonces escribí y como a cada instante se me presentaba a la memoria la esbelta figura de aquella hada misteriosa, lo que salió de mi pluma tuvo que ser algo que tuviera relación con ella; y para demostrarle que constantemente la recordaba, se la dediqué.

«Algunas noches después soñé que el objeto de mis ilusiones leía aquella composición que le dedicaba; pero que ya fuera por el pseudónimo que yo usara o por otras circunstancias, no creía verse retratada en el desarrollo de aquel cuento, que no era sino una copia del natural, y mas aun pensaba ver allí a otras personas que si es verdad preocuparon mi atención, fué en época lejana, en aquella edad en que los amores se diferencian bien poco de los juegos infantiles. Hoi he olvidado mis pasadas niñerías y quiero iniciar una nueva vida y con este motivo pienso escribir algunas estrofas para que la protagonista del cuento aquel sepa que, acaso sean esos versos el último ruego de un corazón que ama o el proemio de una nueva amistad...»

Después mi amigo volvió a tornarse triste, guardó silencio, apoyó el codo sobre la mesa y quedóse contemplando por largo rato los nostálgicos crisantemos, que inclinados lánguidamente parecían tener algo de la vaguedad y del misterio de las brumosas tardes de aquella tarde de invierno...

Vivat.



# SASTRERIA

FORTUNATO

CULACIÁTI



BARROS ARANA 723.

CASILLA NÚM. 752.

CONCEPCION

*Recibió las mas altas novedades en casimires*

*para la estacion de Invierno.*

Importacion Directa de Francia e Inglaterra.

Sastreria de Primer Orden

CORTE IRREPROCHABLE

Atendida personalmente por su dueño.





## PÁGINA FEMENINA

# LOS ESPONSALES

El mayor bien que Dios hizo al hombre, despues de haberle dado el conocerle con las armas de su fé, selladas en el entendimiento humano, fué concederle y ordenarle que se casase.

Los esponsales se presentan en la historia bajo dos caracteres distintos. Por una parte figuraban un contrato, y por otra un comienzo de vida conyugal.

Como contrato, fué al principio una especie de pacto comercial entre el padre y el novio; promesa de compra para el uno y promesa de venta para el otro, con depósito de arras, cuya pérdida castigaba al contrayente que faltase a su palabra, indemnizando al otro.

En las naciones germánicas y en la Edad Média, los esponsales subieron un grado, convirtiéndose en un contrato moral, en un compromiso de honor. El acto podia realizarse de palabra, o por escrito, o por mensaje. La frase de rúbrica era ésta: «*Te recibo y me entrego a ti en esponsales.*» Las arras depositadas en manos de un tercero y el anillo puesto al dedo de la novia consagraban materialmente la union; pero esas arras tenian mas bien por objeto castigar al culpable que indemnizar a la desairada; los pueblos veian, por cima del perjuicio causado a la novia, un perjuicio que castigar, la moral pública que vindicar. De ahí toda una série de penas afflictivas. El compromiso era tal, que sólo podia romperlo una enfermedad mortal como la lepra, o eterna como la pérdida de un miembro; o una deshonor pública, como la prostitucion de la novia, o un abandono de mas de tres años.

Fuera de estas causas lejitimas de rompimiento, toda ofensa a la santidad de la palabra era castigada rigurosamente.

La Iglesia, prolongando los efectos de los esponsales hasta despues de su ruptura, establece entre los prometidos esposos una especie de parentesco, indeleble, como el parentesco natural. El casarse con el hermano o con el padre del novio o de la novia, era cometer un incesto. Los esposos así unidos eran escomulgados, y sus hijos ilejitimos. Por excesivas que parezcan tales consecuencias, hai en esa religion de la promesa una grandeza impresionable. Nada mas propio que esa religion para mantener en los espíritus el respeto personal y la probidad de la palabra. ¡Elocuente leccion de deferencia para con las mujeres! ¡Qué saludable proteccion eso de asimilar las promesas que se les hacen a los contratos mas serios y firmes! La mujer es entónces un sér verdaderamente sagrado, y el matrimonio una cosa santa.

Nuestras leyes han quebrantado todas esas tradiciones. ¿Qué lei se preocupadel honor de los hombres o de la dignidad de las mujeres? Juramentosseguidos de traicion, promesas violadas, todo lo cubre la impunidad. Un hombre puede introducirse en el seno de una familia, pedir la mano de una jóven, obtenerla, mostrarse a los ojos de todo el mundo con el título y privilegios de novio, hacerse conceder por ella, en la libertad de familiares relaciones, esas puras muestras de afecto que son como el primer abandono de la persona; y luego, el mejor dia, cuando ya está el altar preparado, hacerle, sin mas razon que su capricho, el moral ultraje de un desaire, y comprometerla a los ojos del mundo; y puede hacerlo sin que ninguna pena castigue esa crueldad, y sin que a tal hombre le esté prohibido llevar, ocho dias mas tarde, otra novia al mismo altar.

Condesa de A.

(Continuará).



# Besos perdidos...

Para "VIDA ARTÍSTICA"

Ya brillaba el rocío de la mañana en los rojos claveles de su ventana, cuando sentí el crujido de las vidrieras, se entreabrieron las verdes enredaderas, y en el marco frondoso que la decora apareció la niña madrugadora.

Ella, que se despierta todos los días derramando en cantares sus alegrías, en aquel, despertóse grave, callada, interrogando al cielo con la mirada. Al través de sus ojos, grandes e inquietos, en tropel acudían dulces secretos, y por su azul corría luz misteriosa, estela de un ensueño color de rosa.

La jaula suspendida vió entre las flores, y en ella el pajarillo de mil colores, que ahucando las sedas de su plumaje la dijo cariñoso con su lenguaje:

«¡Yo también he soñado cosas muy bellas... ¡Qué dicha si pudiera volar tras ellas!»

Cediendo a noble impulso, callada y grave la niña abrió la puerta, tomando el ave, con sus mórbidas manos, fabricó un nido lo miró con acento muy compungido y acercando los labios al pobre preso donde nacen las alas, imprimió un beso; después le dijo, «¡Vuela, vuela sin miedo, ¡a dios, yo no te sigo, porque no puedo!».

La besó en aquel sitio donde se ata En amorosos lances, esquila grata, Y fué el beso tan largo, que se creyera que sus labios vertieron el alma entera.

Partió el ave lanzando dulces escalas, llevándose aquel beso, bajo sus alas y en el azul mas puro, mas ignorado perdióse el mensajero, que aun no ha tornado.

Yo que también soñando paso mi vida al mirar mi esperanza casi perdida en las horas de calma tiendo mi vuelo por esas nebulosas del claro cielo, y en sueños por mis labios son recojidos los besos que en la tierra vuelan perdidos.

A. Leyssen.

Concep. Junio de 1910.

# Correspondencia

*Señorita M. A. V.*—Constitucion, casilla 56.—Con particular agrado hemos tomado nota del interes que Ud. demuestra en favor de nuestra revista. Tendremos presente su ofrecimiento. Saludos y muchas gracias.

\*

*Señor A. C. E.*—Ciudad, casilla 997.—Recibimos su envío y agradecemos los conceptos con que Ud. se sirve favorecernos.

\*

*Señor J. A. A.*—Linares.—Reconocemos su buena voluntad. Le mandaremos los ejemplares que nos pide, a fin de que dé a conocer la revista en esa ciudad.

\*

*Señor B. M.*—Collipulli, casilla 76.—Recibimos conforma. Gracias por su benevolencia.

\*

*Señorita P. N. G.*—L. de S. de Arauco.—Quedamos gratamente impresionados con el acuerdo tomado por la bella institucion de que es digna Secretaria.

Nos dice Ud. «que la Academia «La Araucana» acordó en su última sesion suscribirse a VIDA ARTISTICA como una medida de proporcionar buena lectura a sus socios; como tambien contribuir al fomento de tan simpática Revista.»

Claramente se ve que esa Academia, formada por las mas hermosas flores del Jardin araucano, anhela, como las mejores del pais, el progreso de las artes y de las bellas letras.

Nuestro atenta saludo, y dispongan de las columnas de la revista.

\*

*Señor R. R. G.*—Ciudad, casilla 90.—Con el mayor gusto, y ojalá que Ud. nos ayude de la misma manera que el señor L. Así completaremos nuestra obra.

\*

*R. A. C.*—Los Angeles, casilla 66.—Por lo mismo que creemos en la sinceridad de sus palabras, aceptamos sus votos de simpatía y sus buenos deseos para VIDA ARTISTICA. Recomendémosla a sus amiguitas. Su envío, conforme.

\*

*Señor P. R.*—Ciudad.—Nos pregunta Ud. «¿a qué se debe el fracaso de la revista Chan-



tecler de no publicar el retrato de las demas señoritas favorecidas en el bullado plebiscito?» Contestamos que no sabemos, ni nos gusta meternos en casa ajena. Talvez con mejor éxito podria Ud. preguntárselo al director de *Chantecler*, don José G. Bustamante, empleado de *La Union*; o bien a su redactor *Hirondelle*, que se encargó de solicitarlos a domicilio.

Tambien desea Ud., pues ya es mucho preguntar, «¿quiénes se ocultan bajo los pseudónimos *Hirondelle*, *Harris* y *Gorrion*?» Segun dicen los habladores, son los señores L. David Cruz O. y Nolberto Soto S., persona ésta que últimamente ha tomado ocupacion... en una de las notarías.

Eso es cuanto podemos decirle, por ahora, señor pregunton. Nos disculpará Ud. que no contestemos a sus demas preguntas, porque eso ya es mas serio.

Y basta; repetimos que es una intrusidad meterse en la casa vecina, sin ser convidado por sus dueños.

\*

Señor A. V. F.—Ciudad, casilla 905.—La Redaccion se complace en dejar constancia de la nota de simpatia con que Ud. como Presidente del C. de E. de D. favorece a esta publicacion. Correspondemos atento saludo y dispongan de estas columnas.

\*

Señor D. O. V.—Los Angeles, casilla 150.—Le estamos enteramente agradecidos. Toda empresa que cuente con cooperadores como Ud. tendrá necesariamente que surgir. Ordene como guste.

EL SECRETARIO.



PIANOS DE LA MEJORES  
MARCAS

VIOLINES

MANDOLINAS

GUITARRAS

BANDURRIAS

*Encordaduras finas para todo instrumentos*

ALMACEN DE MÚSICA SANGUINETTI

FREIRE 649

## La Estrella

Nueva Casa de Ventas a semanal y mensual

FREIRE 745, ENTRE A. PINTO Y COLO-COLO

*Muebles, catres, máquinas de coser, sastre-  
ría, jéneros, sillas de todas clases, relojes de  
colgar y bolsillo, etc., etc.*

*La que da mas garantías en Concepcion es*

LA ESTRELLA.

## Al Comercio y al Público

El señor Arturo E. Carvajal está autoriza-  
do para contratar avisos y suscripciones para  
VIDA ARTÍSTICA.

## La Sud América

Compañía Internacional de Seguros de Vida

*Sus pólizas ofrecen toda clase de garantías  
y ventajas.*

*Ellas constituyen, al par que un ahorro po-  
sitivo para el asegurado, un resguardo para la  
familia, en caso de fallecimiento de éste.*

J. EDUARDO MORENO,

*Ajente oficial.—Portal Cruz.*

## AVISOS ECONÓMICOS

**Fonografia Artística.**—Barros Arana N.º  
365, Casilla 639.—Discos Odeon dobles y na-  
cionales. Gramófonos de las principales fá-  
bricas.

**Juan R. Schorver**, afinador y reparador de  
pianos, harmoniums y órganos.—Ordenes:  
Freire 649, Concepcion.

**Fotografia Córdova**, premiada en la Es-  
posicion de Quito en 1909.—Ajente interna-  
cional de reportaje fotográfico.—Especialista  
en grupos, vistas y paisajes.—Concepcion,  
Calle Maipú 1134.

**Valentin Hervias**, fotógrafo, Maipú 765.  
Se encarga de ejecutar toda clase de trabajos  
concernientes al ramo.—Servicio a domicilio





# Sastrería J. Brieva

Barros Arana, esq. Plaza de Armas,  
edificio Palacio Episcopal

*Casilla 832. Concepcion*

Ternos última novedad

Importacion Directa de Casimires

Ingleses y Franceses

NOVEDADES EN CADA ESTACION

CORTE INGLÉS.—PRECIOS MÓDICOS

LOS MEJORES GRAMÓFONOS SON:

Iris

Sultan

Rejina

que con discos FONOTIPIA dan la  
voz mas perfecta.

## Relojería Bernasconi

Maipú 477.

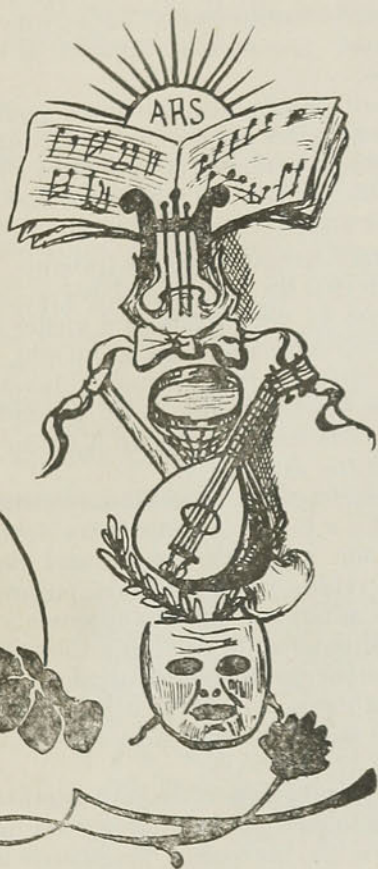




# VIDA ARTÍSTICA

REVISTA MENSUAL - P.º DEL LICEO ARTÍSTICO.

Año 1. Concepcion, Agosto 13 de 1910, Núm. 6.



## Don Eusebio Lillo

En medio de la consternacion jeneral del pais ha desaparecido de la vida este ilustre poeta y hombre público.

Perteneció este noble anciano a la época gloriosa en que a manera de edad de oro, tuvo nuestra patria poco despues del triunfo de la revolucion de la Independencia.

Don Eusebio Lillo fué el jenuinocantor del alma nacional; sus estrofas empapadas en el amor a la patria cantaron las proezas de nuestros héroes y ensalzaron su lejendario valor.

La Cancion Nacional, ese himno que nos levanta el espíritu de entusiasmo y que desde niños aprendimos a cantar como un deber sagrado, es bastante para que su nombre sea un recuerdo eterno en todos los que nacimos bajo el «cielo azul» y aspiramos el perfume de nuestros bosques.

Ante la tumba de nuestro querido anciano, nos inclinamos respetuosos y cubrimos de luto el corazon, llevando las «violetas y juncos» que él amó y cantó apasionadamente.

“VIDA ARTÍSTICA”

REDACCION Y ADMINISTRACION:

FREIRE 688.—CASILLA 177.

Toda comunicacion debe ser

dirijida al Director

PRECIOS DE SUSCRICION

Por un año..... \$ 2.00  
Número suelto..... 0.20



## DATOS HISTÓRICOS DE CONCEPCION

### II

Los Conquistadores avanzan al sur de Chile.—Campamento en el Andalien y Batalla del mismo nombre contra los indios.—Fundación de Concepción.—Primera destrucción de la ciudad y despoblación de ella.—Batalla de Concepción y segunda destrucción de Concepción.

La fundación de Santiago y la Serena no eran solo la Conquista de Chile. Así el intrépido y esforzado conquistador Valdivia, una vez con los recursos que nuevamente le llegaron del Perú, emprendió su campaña conquistadora al sur, con la que debía iniciarse la fantástica y sin igual guerra de Arauco que mantuvo a la altiva e invencible España durante dos siglos con las armas en la mano.

En los primeros días de Enero de 1550 partía de Santiago una columna de 200 soldados castellanos, hacia el sur, atravesando los fértiles valles del norte y después de vadear el Laja o Nivequeten como lo llamaban los indios, quisieron cruzar el Bio-Bio, cuyo paso fué valientemente defendido por los naturales que aunque derrotados fueron considerados por los conquistadores como enemigos molestos y terribles.

Debieron pues seguir por las márgenes del Bio-Bio hacia la costa, en busca de un puerto que ya Valdivia conocía en su primera expedición. Acamparon en el valle del Andalien «cerca de unas lagunas de agua dulce» que no serían otras que las que hoy llamamos: laguna «Redonda», «Tres Pascualas» y la ya secada «Laguna de los Negros.»

Mientras los *huincas* (1) descansaban, los indios se dejaban caer impetuosos con sus salvajes gritos sobre el campamento, del cual fueron desalojados solo después de porfiada y terrible lucha trabada cuerpo a cuerpo.

La bravura araucana quedaba de nuevo estampada en grandes relieves en la fantasía de los hijos de Castilla y de León, que soñaban la fácil conquista que debía asegurarles una fortuna a poco costo; y no queriendo exponerse a nuevos e inútiles combates se fueron al mar, a la bahía de Telqueguano, hacia el lugar de Peguco (2) ó Penco como lo llamaron los Españoles.

Allí en un lugar fresco y delicioso, rodeado de tupidas montañas con una excelente bahía para sus operaciones marítimas y abundan-

te en mariscos que eran «tan buenos como nunca antes habíamos comidos y en tan grant cantidad e distintas clases dellos.» (3) decidieron fundar una ciudad.

Al efecto el 3 de Marzo de 1550 Valdivia trazaba la planta de la nueva ciudad que llamó Concepción, cuya construcción fué empezada en el acto.

Concepción significaba para la naciente colonia un punto en sumo grado estratégico para los fines de la conquista, a la par que ha pasado a ocupar preminente lugar en la historia de Chile.

Mas los indomables araucanos no podían contemplar tranquilos la invasión de los huincas. La derrota de Andalien no fué para ellos sino una de las contrarias eventualidades de la guerra que animosos empezaban.

Así fué como, en medio de los trabajos de edificación en que los conquistadores se encontraban, fueron sorprendidos a medio día por un poderoso ejército indio al mando, según algunos, de un *toqui* o cacique llamado Ainavillo, que descolgándose de las montañas que rodeaban a la naciente ciudad la atacaron por varios puntos diferentes.

Demás será decir que esta batalla, cuyo triunfo correspondió a las armas españolas debido a la intervención milagrosa del Apostol Santiago (4), fué reñida y encarnizada, pagando muy caros los infelices salvajes su amor a la libertad tan valientemente defendida. Dociientos de sus prisioneros fueron mutilados, cortándoseles una mano y la nariz y soltándolos así chorreando sangre para escarmiento de los demás.

Ya la historia y la crítica de la posteridad han pronunciado su fallo sobre tan cruel medida, que todos los horrores y consecuencias de la guerra no son bastantes para atenuarla; mas los araucanos no escarmentaron.

Muerto Valdivia en el desgraciado asalto de Tucapel, donde parece que la obra de la conquista hubiera concluido, don Francisco de Villagran es nombrado gobernador de Chile y hecho reconocer en Concepción.

Con la vergonzosa derrota del nuevo gobernador en Marigüenu empieza la vía crucis de Concepción en los primeros años de la Conquista, cuyos habitantes amedrentados resuelven abandonar la ciudad, lo que efectúan en medio de la mayor consternación.

El inmortal cantor de las guerras de Arauco, don Alonso de Ercilla, pone en boca de una señora Mencis del Nido un ardiente discurso con que esta dama española trataba de



persuadir a sus aterrorizados compatriotas, desde la plaza pública, sobre la conveniencia de no abandonar la ciudad. Empero no fué oída.

Al desalojamiento de la ciudad se siguió el saqueo de ella por las triunfantes huestes de Lautaro que la dejaron convertida en una porcion de escombros.

La Real Audiencia de Lima ordenó, un año despues, la repoblacion de la desgraciada ciudad que fué nuevamente destruida despues de la desesperada batalla del amanecer del 27 de Diciembre de 1555.

(Continuará)

(1) Sonido araucano formado por las palabras *hueque*, que parece significa soldado, e *inca*, nombre que daban a los indios del Perú, con los cuales nuestros araucanos habian peleado antes. *Hueque inca* o *huinca*. Aún designan con este nombre a los blancos.

(2) De *Pegu* nombre de un árbol muy común y aborijen chileno, el Peumo; y *có* : agua *Peguco*, agua de peumo.

(3) Marmolejo, cronista de la conquista.

(4) Fantasía de la credulidad e ignorancia de aquellos tiempos.



—Mira Jedeon, ¿qué es lo que pregon a ese tio?

—Leseras no mas: un específico, que te lo aplicas y a los pocos dias desaparece toda la caspa que tengas en la cabeza.

—¡Ja, ja, ja! Eso es venir a buscar liebres en cama de galgos. Cuando tenemos aquí la famosa *Caspelina Vegetal del Doctor O. Bicini*, de la cual es único concesionario para Chile, don Urbano Aguilera, que está dando inmejorables resultados.

—¿Qué quieres, así son las cosas de la vida, pero el tiempo, noble oráculo de los acontecimientos, desengañará a toda esa jente.

—¡Filósofo estás, Jedeon!

—Y sin caspa, gracias a tan inmejorable específico.

## GUIA PROFESIONAL

**Dr. Pedro Villa Novoa**

MÉDICO-CIRUJANO

San Martín 327, Teléfono 54.—Consultas de 12 a 4 P. M.

**Doctor Valdivia**

ESTUDIOS EN EUROPA

Consultas: de 1½ a 4 P. M.—Tucapel 469.

**Dr. Enrique Merino Reyes**

DENTISTA

Estudio: Maipú N.º 944, entre Castellón y Tucapel. Especialmente Dentaduras artificiales y trabajos de oro.

**Profesor de Baile**

BRICIO GATICA VALVERDE

*Clases privadas, diurnas y nocturnas, a domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos.—Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias.—Autor del «Manual de Baile».*

**Fabio De Petris**

MAESTRO DE PIANO Y CANTO

Dirección: Chacabuco 524. Liceo Artístico y Almacenes de Música.

**Abel Macías A.**

OFICINA DE COBRANZAS

Anibal Pinto 120, Casilla 690, Teléfono 134  
Atiende toda clase de cobranzas judiciales y extra-judiciales.

**Arturo E. Carvajal B.**

PROFESOR DE MÚSICA

Órdenes en el «Liceo Artístico».

**Elvira A. de Lizama**

PROFESORA DE DIBUJO Y PINTURA

Da lecciones en el «Liceo Artístico».



**ALMACEN "LIBERTAD"**

Calle Carrera esq. Angol.—Casilla 464.

Toda clase de provisiones para familias

ARTURO ELGUETA.



# Misterios del amor

(Conclusion)

Aquella celda desnuda y triste era el epílogo de una vida; moría una existencia cuyo comienzo acaso fué una aurora brillante, prometedora de todo un esplendoroso día de felicidades, pero empañada por la tormenta oscura del infortunio que ciego parece dejarse caer y ensañarse sobre los corazones que, privilegiados, tienen intacta la exquisita sensibilidad de lo que constituye en la vida humana el placer único y puro que la hace digna y feliz.

No son felices todos los humanos que rien y cantan; tampoco son desgraciados todos los que lloran.

Existe en la vida un centro, causa única que la conmueve y determina. Llámelo los fisiólogos el corazón, los idealistas el alma o los filósofos la conciencia del ser pensante y racional, ese centro existe, y cuando su gravedad se pierde, piérdese a veces el todo, y entónces ¿qué queda...?

El romanticismo y el idealismo no son una quimera, y por mas desacreditados que estén por los charlatanes e insulsos noveleros, son realidades que forman parte real de la vida en este siglo llamado del positivismo.

Riámonos de esos románticos e idealistas que van a la ambigüedad en sus teorías; pero admiremos a aquellos que en esta época de perversion de los sentimientos, viven para un ideal, noble y puro, ofreciendo a veces sus vidas en su altar, no con la cobardía del suicida, pero sí con la resignación y entereza de ánimo del mártir.



No deben confundirse las bajas pasiones con los sentimientos puros del corazón. Mientras las primeras degradan la vida, lo segundo la dignifica.

Mary era frecuentemente visitada por la madre de Luis

Durante seis meses la muerte había cernido sus alas al rededor de aquel hombre, agobiado por un dolor superior a sus fuerzas y que cual vampiro lo iba consumiendo.

Yacía sobre su lecho su cuerpo estenuado y flaco, imagen de la misma, que rendido ya a la terrible lucha como son todas las que se libran en el interior del alma, concluía de agonizar.

Profundo silencio reinaba en la estancia, ante la vista de aquella vida que se escapaba lenta y silenciosa. Y de pronto, como si la apagosa luz de su existencia se inflamara por un postrer soplo, se incorpora ágil: un ligero tinte rosado asoma a su pálido rostro. Con mano ligera y firme saca de seno un medallón que besa. Sonriente, cierra sus ojos ligeramente cual si olvidando la realidad que le rodea, quisiera evocar los recuerdos del pasado.

—Padre—dice—vos sabéis porque sufro y muero, mas no así estos jóvenes. Que lo sepan ellos, y el misterio que últimamente ha envuelto mi vida, sea descorrido.

—Hijo—responde el prior llorando—no renoveis las heridas de vuestra alma tan tierna como desgraciada. Pensad...

—No, dejadme hablar de ella, de mi desgracia. Apoyad mi débil cabeza. Oid, jóvenes...

—Era feliz—continuó con voz segura, aunque lenta—y mi juventud dedica-



da al estudio y austero cumplimiento de filiales deberes, fué una hermosa y bella primavera.

Mi corazón virgen e injénuo encerraba en sus pétalos no abiertos aun al calor de fragosas pasiones, todo un mundo de ideales, de esperanzas, de amores. Percibía lo bueno, lo puro, lo bello; esperaba embriagar mi vida entera en la ambrosía del ideal soñado y que se me presentaba fácil hacedero; amaba todo lo que estaba dentro de esta concepcion y sin amar a nadie fuera de mis padres.

Sonando, mecido en las dulces ilusiones del porvenir, vi a Mary, virgen inocente, fecunda en virtudes, tan bella su alma como bello era su rostro.

La amé, porque la amaba ántes de conocerla, y nos amamos.

¡Ah, ingratos recuerdos que matan el alma mia! ¿Qué se hicieron esos hermosos días en que juntos paseábamos, qué de esas bellas y placenteras noches de luna, cuando poniendo al cielo y los árboles por testigos, unidos en estrecho abrazo arrullábamos cual palomas hablando de nuestro amor que nos hacia tan felices, y haciendo proyectos para el futuro?

Bien recuerdo nuestro primer coloquio amoroso.

—¿Me amas, Mary?

—Si te amo, respondió ella. Te amo porque es bueno, porque eres tierno

—Y yo tambien te amo, niña querida, porque eres pura y buena; y te amo así para llevarte al altar, para hacerte la esposa de mi alma, la madre de mis hijos. Despues de Dios, tú serás mi diosa, tú la estrella que alumbre mi alma en los días oscuros de la vida.

Y ella, feliz y dichosa, me ofrecia su virjinal frente para que la besara.

Mas, ¿por qué la Providencia no bendijo tan puro y tan profundo amor?

Cuando la esperanza de tanta ventura estaba ya para convertirse en hermosa realidad, cuando nuestras vidas iban ya a unirse para siempre, ¡ai! mi hermano, mi loco hermano, cometió un crimen que lo llevó a la cárcel y de ésta al patíbulo; y junto con él a mi anciano padre muerto de dolor y vergüenza.

El baldon mas negro cayó sobre el nombre de nuestra honrada familia. El nombre del hermano de un criminal no podia ser el de Mary.

Una vez mas nos vimos, para llorar nuestra desgracia y aunque ella queria sacrificar el todo a mi amor, yo no podia consentirlo. Nos prometimos fidelidad en el cielo...

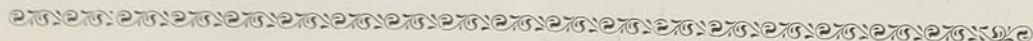
¡Adios, madre querida, perdon porque te dejo...! ¡Adios Mary, te espero en el cielo...!

\*

El postrer soplo que animara a aquella existencia se apagó para siempre, y mientras sus ojos se cerraban a la claridad de este mundo y se abrian a la del mas allá, colocábamos en cumplimiento a su última voluntad, sobre el lado de su corazón el medallon con la imájen de la beldad cuyo amor no satisfecho lo llevara a la tumba.

Los mártires del amor, no son tambien mártires? Si la historia de todos ellos se escribiera, ¡cuántos grandes volúmenes serian!

TEODORO.



## MODISTA

Ana Garrot de Cuadra

Trajes para Señoras, Señoritas y Niños. Toda clase de ropa blanca. Atención esmerada. Precios módicos. Castellon 776, entre Maipú y Carrera.

## Si Ud. quiere

comprar un BUEN PIANO y barato, sírvase visitar el

Almacen de Música de E. Sanguinetti

FREIRE 649, al lado de la Bota Verde





## Para ellas.... solo para ellas

Me parecen malos partidos matrimoniales los que a continuacion se espresan:

**Abogado.**—Porque es un pleito continuo, y a veces tiene que defender en estrados a viudas, huérfanas y otras mujeres desamparadas que jeneralmente (por casualidad) son bonitas. Al agua, pues, los abogados; son malos maridos.

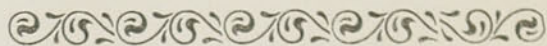
**Médico.**—Todo el día fuera de su domicilio, y a veces parte de la noche tomando el pulso a Fulanita y a Menganita, mirando la lengua de Fulana y las narices de Perengana. Vuelve a su casa bian harto de armaduras, encuentra enferma a su mujer y no tiene alientos ni para tomarle el pulso.

**Militar.**—Aunque se case por primera vez se casa en segundas nupcias, porque al ponerse el uniforme se casó con las ordenanzas militares. Una militar es un soldado mas, es puesta a multitud de averías y de continjencias.

**Dentista.**—Un hombre que tira continuamente del gatillo, y que tiene la obligacion de ser mui amable con las señoritas que le entregan las quijadas.

(No da garantías este sujeto, verdaderamente.)

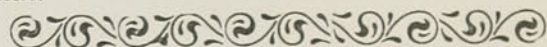
**Periodista.**—Hombre que pertenece al público y vive en la calle, en la imprenta, en la gobernacion, en el teatro: en todas partes, menos en su domicilio. Considera a su mujer como a la mas vulgar de las noticias y la menos interesante. Hombre, en fin, que no se preocupa de otra cosa que de la cosa pública, es insoportable para su mujer.



## Un pensamiento célebre

Interrogado en cierta ocasion el justo Franklin de qué medios se valia para cumplir con exactitud sus compromisos, respondió:

—Llevo en mi mente un «Regulador» de colgar que es mi conciencia y en el chaleco un reloj de bolsillo marca «Omega». La casa que los importa en Concepcion es la Relojería Suiza—Barros Arana 557.—Casilla 643.—Teléfono 397—y atiende órdenes de provincias.



## “Liceo Artístico” DE CONCEPCION

**Local: Freire 688.—Correo: Casilla 177**

Establecimiento particular de enseñanza artística.

*Música Instrumental, Canto, Baile, Idiomas, Dibujo, Pintura y Declamacion.—Orquesta y Estudiantina para la practicabilidad de los alumnos.*

Precios al alcance de todos.

Matrícula: mañana, de 9 a 11; tarde, de 3 a 5; y noche, de 8 a 9.

**Juan Lozano**  
**MARMOLISTA**  
**CONCEPCION.—MAIPÚ NO. 471.**  
**Se hace toda clase**

**de trabajos en Mármol.**  
**Especialidad en construccion**

*de Bóvedas, Monumentos, Altares, etc.*

**¡PRECIOS MÓDICOS!**



# Ensayos Literarios

## Cuadros de la Araucanía

(Trabajo leído en una de las últimas sesiones de la Academia "La Araucanía", por la señorita Sara Gaete, alumna del Liceo de Arauco).

Por entre el bosque que sombrea el río sahumado por el inquieto volcán, se alza una pobre choza araucana, alegre, agreste y tranquila. Sirvenle de adornos flores rojas que resaltan entre verdes follajes, y adormece a sus habitantes el rumor del agua que no lejos se desliza suavemente, el trinar del ave en las primaverales auroras, y la suavidad de la luna en las placenteras noches de este. Lejos blanquea la nieve que de las altas cumbres se desprende para convertirse en un río azul col del cielo.

El silencio del bosque, silencio austero de la naturaleza misma, es interrumpido de pronto por parvoroso ruido. Es el puma que busca su presa sin encontrarla. Se acerca cauteloso, husmea, sus ojos despiden chispas; ha descubierto la choza y en ella al hombre que pudiera servirle de fácil presa. Furioso se lan-

selva, que tal majestad y presencia de ánimo la aterran y huye la fiera ahullando.

Ella ha venido por el hombre, no por el león, cuya mirada fulmina. Piérdese el ahullido entre el ramaje, e iluminado por la pálida luz de la luna se destaca en la puerta de la choza la figura del indio araucano.

Su tez bronceada aparece triste; sus hercúleos miembros están lánguidos. Parece que pensamientos amargos y melancólicos le dominan.

¡Ah! si pudiera también con solo su mirada hacer huir al odiado español que cual león holla su suelo y hacer cesar para siempre el ruido de sus armas que mortifican el alma y matan el cuerpo, sería feliz y vería realizado su sueño de libertad.

¡Si pudiera exterminarlo para siempre.....! A lo lejos siéntese aun el ahullido del puma feroz, terrible, y el rumor del agua que suave murmura melodías.

El inquieto volcán ilumina el bosque sahumado por el río, y entre las verdes quilas se mecen los copihues blancos y rojos que, a la luz de la plateada luna, asemejan grandes diamantes de hermosos colores.

El indio se adormece en la puerta de su cabaña, y allá en el fondo del caudaloso Tolten se retrata fiel el bello paisaje de la Araucanía.

SARA GAETE.

del Liceo de Señoritas de Arauco.



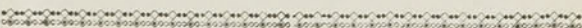
za por el hueco que le sirve de puerta, para quedar de pronto como dominado por oculto poder, estático e inmóvil, aturdido. Otro león no menos terrible que él, cuya mirada despiende rayos, está a la lumbre del hogar; mas distante entre la penumbra se halla la familia. Majestuoso aunque ágil se levanta el morador de la choza a luchar con el dominador de la



## Profesor de Baile

BRICIO GATICA VALVERDE

*Clases privadas, diurnas y nocturnas, a domicilio y en mi establecimiento.—Freire 688, altos.—Casilla 177.—Atiende órdenes de provincias.—Autor del «Manual de Baile».*



## IMPRENTA "MODERNA"

*Caupolican 299.-Concepcion.-Casilla 442.*

IMPRESIONES A VARIAS TINTAS

ESPECIALIDAD EN:

Sobres y Bloks para cartas,

Cintas para coronas y 1.ª Comunión,

Facturas, memorándums, recibos,

Tarjetas comerciales y de bautizo.

TARJETAS DE VISITA, SOLO a \$ 3.00 el CIENTO

FOLLETOS, REVISTAS Y PERIÓDICOS.

VICENTE ACUÑA C.



## El jilguero, la rosa y el nido

(PARA ESTHER)

## I

Hizo su nido un jilguero  
Junto a una cándida rosa,  
Y allí, en las tardes de Enero,  
Moduló su amor sincero  
Con su garganta afanosa.

Era la flor su adorada,  
La flor de divino aliento,  
Que nunca vió la mirada  
Mas hermosa y mas preciada,  
Ni acarició mas el viento.

El ave ¡cuánto la amaba!  
Hubiera dado por ella  
Hasta el sol, hasta una estrella,  
Si a tanto se le obligaba  
En medio de su querella.

Pero una vez la alba rosa  
Le miró con aire frío,  
Y el ave triste y llorosa  
Alzó su vuelo, afanosa,  
Por la estension del vacío.

## II

Pobre, inocente jilguero:  
¿Qué delito cometiste  
Que, con semblante severo,  
Te echaban, cual pordiosero,  
De tu nido, sólo y triste?

¿O es que tu modesto canto  
No agradó a la hermosa flor?  
¿O acaso tu puro amor,  
Tu cariño intenso y santo,  
Era el crimen de un traidor...?

## III

¡Cuánto sufrió el ave errante!  
Voló, voló por el mundo  
Cantando su amor distante  
Con garganta sollozante  
Y su pecho moribundo.

En vano tejer su nido  
Quiso entre diversas flores:  
Todas, ardiendo en furores,

Aumentaban su quejido  
Brindándole sinsabores.

## IV

Hoi vuelve el ave llorosa  
A su nido primitivo...  
¿Tendrá la cándida rosa  
Otra mirada enojosa  
Para el pobre fugitivo...?

¡Talvez nó!—Rosa galana  
Apíadate del jilguero,  
Que él, mañana tras mañana,  
Te cantará en la ventana  
Y en el pensil lisonjero.

De ese tu cáliz precioso  
Dále el néctar seductor;  
Y bríndale el nido hermoso  
Que a tu lado, tan gozoso,  
Tejió cantando de amor.

La rosa eres tú, adorada.  
Tú la dulcísima flor;  
Yo soi el ave cuitada  
Que ha cantado enamorada,  
Y el nido es tu corazón.

Pedro A. Troncoso.

Chillán,—1910.



—Y de qué medios me valdré para adquirir esa elegancia que tanto te distingue?

—Es mui sencillo, cázate en **La Bota Verde** y verás que pronto desaparece esa huasería que ostenta tu cuerpo, porque, amiga mía, un buen calzado es la nota mas brillante del pentagrama de la mujer.

—Seguiré tu consejo

—Y algun dia me lo agradecerás.





## PÁGINA FEMENINA

# LOS ESPONSALES

(CONCLUSION)

Si el novio quiere romper, sin motivo lejítimo, esa union empezada, que la rompa; pero que una pena notable castigue la violacion del juramento, y que el respeto de la lei para la independencía individual que los partidarios de la libertad invocan, no sea la absolucion completa del perjurio.

Los esponsales son un preludio de la vida conyugal, y, como tal, tiene mucho que ver en la moralidad del matrimonio. El intervalo que trascorre entre la promesa de la union y la union misma, da a los novios el tiempo de conocerse, y purifica de antemano la posesion con el amor. Libres y unidos, se estudian y gozan al mismo tiempo de las castas dulzuras de un afecto caminante, y el matrimonio, hácia el cual caminan cojidos de la mano, se nos aparece entónces, no como una union material, sino como la consagracion suprema de la fusion de las almas. Con frecuencia, el novio, todavía sin profesion asegurada o demasiado pobre para realizar su proyecto de matrimonio, parte para remotas tierras, a fin de empezar la obra de su fortuna; parte con la sortija al dedo y el amor en el corazon, y su novia lo espera a veces largos años sin olvidar ni ser olvidada.

Tales costumbres no carecen de peligros y exigen de parte de los padres una gran severidad en su eleccion y mucho rigor en su vijilancia; pero con tales esposales por prelu-

dios, el matrimonio no puede ménos de rejuvenecerse.

Por desgracia estas costumbres se pierden, siendo substituidas por los matrimonios *al vapor*. Ya no hai cortejos, sino diligencias matrimoniales. Apenas tomados los dichos, se apresuraran los interesados a la realizacion del proyecto como si a todos los atormentase el temor de conocerse.

Su impaciencia febril se parece a la conciencia de una mala accion ignorada. A fuerza de dinero, abrevian los dias que la lei y la iglesia han puesto de intervalo entre los dichos y el matrimonio. Se evita que los futuros conyuges puedan conocerse a fondo, por temor que no simpaticen lo bastante y se desbarate la boda. En eso está el temor de la jeneralidad de los padres. Que el matrimonio sea mas o menos feliz para la jóven, es un problema que la suerte resolverá; lo que importa es que la muchacha se case.

En cuanto al jóven, su papel de novio se reduce, en algunos casos, a las visitas oficiales, al envío de regalos y flores y a la liquidacion de su vida de soltero, liquidacion que consiste sobre todo en romper las relaciones que no le convenga conservar, quemar las cartas indiscretas que posea y prepararse a representar el personaje de marido con la seguridad de que ya el amor no le hará cometer mas tonterías.

Condesa de A.

**Y perdone.**—Con suscribirse Ud. a VIDA ARTISTICA creemos no se sacrifica grandemente. En cambio, se proporcionará lectura sana, instructiva, y contribuirá al fomento de las Bellas Letras. Siendo esta Revista mensual, los 12 números valen sólo \$ 2.00.—Casilla 177.—Concepcion.—Freire 688 (altos).





### Diálogo íntimo

*Luisa.*—¿Con que al fin te se declaró Arturo?

*Maria.*—Trabajillo me costó, pero ante mi nuevo procedimiento, no hai mortal que se resista.

*Luisa.*—¡Ai! amiga del alma. Explícame ese nuevo procedimiento.

*Maria.*—Es sencillísimo: cuando adores a un hombre, y éste se muestre contigo indiferente, le invitas a unas once mas o menos surtidas, pero que no falte en ellas una taza del delicioso **TE RATANPURO** y verás como con el aroma de tan afamado néctar, se le ablanda el corazon y cae rendido a tus plantas; es remedio eficaz, te lo digo por experiencia.

*Luisa.*—Te agradezco en el alma esa revelacion, y desde hoi te juro que no faltará nunca en casa el delicioso amuleto.

*Maria.*—Al cual debo mi felicidad.

*Luisa.*—Adios, amiga mia.

*Maria.*—Recuerdos, no? y ya sabes, *Te Ratanpuro*.

### Valsar con propiedad

es y será siempre el ideal de toda persona bien educada. Profesor Bricio Gatica Valverde garantiza enseñar en 8 lecciones de  $\frac{1}{2}$  hora. Liceo Artístico. Freire 688 (altos).



EL ENCAJE INGLÉS

B. Arana esq. Rengo.

Su costilla se enfurece mas él, esposo cortés, para aplacarla la ofrece llevarla al **Encaje Inglés**.

Entonces cesa el disgusto por que ya logró su anhelo, mientras la guagua en el suelo se chupa el dedo de gusto.



### EL UNIVERSO

Gran depósito de máquinas de coser

*Bicicletas de las mejores marcas*

*Repuestos para id.*

*Especialidad en composturas de toda clase de máquinas de coser.*

**VÍCTOR LAVANCHI.**

Freire 654.

### NOVELAS ESCOJIDAS

*Óbras clásicas.—Libros escolares.—Artículos de escritorio.—Fábrica de timbres de goma*

**IMPRENTA Y FABRICA DE CUADERNOS**

Novedades literarias por cada vapor.

**LIBRERIA "ANDRES BELLO"**

Barros Arana 472.

Casilla 718.

*Luis A. Avalos D.*

### Gran Taller

DE

**Carpintería y Ebanistería Mecánica**

DE FRANCISCO LAMARCA

Construcciones y reparaciones de toda clase de edificios, tiendas, y en jeneral toda obra de construccion e instalaciones.

Trabajos artísticos. Precios módicos.

Cochrane 1255.—Casilla 672.



# Actualidades

## UEVOS CANJES

Durante el mes de Julio hemos tenido el grado de ver aumentada la lista de nuestros canjes con los siguientes colegas, cuya atenta visita retribuimos y apreciamos debidamente:

En la 1.<sup>a</sup> quincena: *El Artesano* de Linares, *El Comercio* de Los Angeles, *El Quilapan* de Victoria, *El Tiempo* de Collipulli y *La Opinion* de Búlnes.

En la 2.<sup>a</sup> quincena: Las dos ediciones de *El Colono*, de Angol y Traiguén, respectivamente, y cuyo canje nos llega con toda regularidad. Es esta una importante empresa periodística fundada en la capital de Malleco 25 años há, y cuya larga existencia está íntimamente ligada al progreso de las provincias australes.

Junto con saludar a los colegas nombrados, les agradecemos sinceramente su visita.



## BAUTIZO

El Domingo 17 de Julio último, el canónico señor Francisco Urrejola bautizó solemnemente en la capilla del Sagrario a Mario Guillermo, hijito del señor Ignacio Ibieta y de la señora Flor Lynch de Ibieta.

Fueron sus padrinos don Guillermo Pérez de Arce y la señora Blanca Plummer de P. de A.



## EN LA ESCUELA NORMAL N.º 1

### Aniversario del Centro "La Aurora"

Verdaderamente, no teníamos conocimiento de que la Escuela Normal N.º 1 de esta ciudad albergara en sus aulas una academia literaria tan respetable como el Centro «La Aurora», institución que acaba de conquistarse, una vez mas, lejitimas simpatías y aplausos entre las numerosas personas que asistieron a la fiesta de celebracion de su 2.º aniversario, que tuvo lugar el dia Miércoles 3 del presente mes.

En la tarde ese dia, 1½ P. M., comenzaron a llegar al local de la Escuela las familias y

demás personas invitadas, las cuales eran atendidas con toda amabilidad por una comision de profesoras del establecimiento.

Momentos más tarde se daba principio al acto en el gran salon de gimnasia, arreglado especialmente para el objeto, y en donde el entusiasmo de la actual directora de ese plantel de enseñanza, señorita Virginia Gutiérrez, hizo construir en el año último un sencillo pero elegante teatrillo, cuya importancia han podido apreciar debidamente todos los asistentes a los últimos conciertos que ahí se han llevado a cabo.

Suspendido el telon, aparecieron en el escenario una treintena de flores pertenecientes al Centro «La Aurora», entre las cuales se encontraba su Presidenta, señorita Juana R. Peña, quien, en un bien inspirado discurso de apertura diseñó la labor realizada por esa academia en los dos años que lleva de existencia; su espíritu, su influencia social en pro de las demás alumnas, e hizo resaltar tambien, de una manera especial, la gratitud que los miembros del Centro guardan para con la direccion y demás personas del colejo, que son a la vez sus consejeras. Al terminar su discurso la señorita Peña fué saludada con entusiastas aplausos de la concurrencia.

Seguidamente fué presentado el coro «La Partida», en el que tomaron parte todas las socias del Centro «La Aurora», y se siguieron los demás números del programa, que fué cumplido fielmente. En el desempeño de sus respectivos roles merecieron todas ellas un signo de jeneral aprobacion.

Uno de los miembros de ese conjunto armonioso y entusiasta es la señorita R. Elena Coloma, persona ésta que posee dotes artísticas bastante apreciables, como lo demostró en esta ocasion, desempeñando y dirijiendo una buena parte de los números del programa.

La señorita Elena Storey estuvo feliz en sus coplas «Ilusion, sueño y fantasía», que merecieron los honores del bis.

La poesía «A mi madre» fué declamada con todo sentimiento y arte por la señorita Raquel Céspedes, quien logró conmover profundamente a las señoras. Tambien llamó bastante la atencion la disertacion «Bellezas de la naturaleza» por la señorita Sara Silva.

El discurso de clausura por la secretaria del Centro, señorita María Mátus, fué escuchado con gusto y aplaudido sin reservas, con lo cual se dió por terminado el acto a las 4 P. M.





## MANUAL DE BAILE

Habiéndose agotado completamente la obra de esta índole, que anunciamos en estas mismas columnas en uno de los números anteriores, su autor, profesor don Brício Gatica Valverde, ha mandado hacer recientemente una nueva tirada de la misma edición, a fin de satisfacer algunos pedidos recientes y continuar atendiendo al público mientras se prepara la 2.<sup>a</sup> edición, que saldrá a luz en el año próximo.

Estará a venta desde el 15 del presente en la Librería Americana de las señoritas Vicuña y otros puntos que se avisará oportunamente. De provincias puede pedirse al autor, casilla 177.—Precio \$ 2 ejemplar.



## INSTRUCCION

*Escuela Normal N.º 1.*—Profesora de este establecimiento, en la asignatura de Higiene, con siete horas semanales de clases, ha sido nombrada la señorita Flora Quevedo.

Para la escuela nocturna de aplicación las señoritas Carmen Vergara, Mercedes y Sara Lucker, rejente y profesoras, respectivamente; y el señor Hildebrando Caruana, para profesor de dibujo.

*Escuela Profesional de Niñas.*—Ha sido nombrada profesora de lencería y bordados en blanco de la Escuela Profesional de Niñas de esta ciudad la señorita Pastoriza Bravo.

*Liceo de Hombres.*—Sub-inspector de internos del Liceo de Concepción se ha nombrado a don Javier Arrieta, en reemplazo de don Juan Antonio Ríos, que renunció.



## POR EL COMERCIO

*"Ecos de la Moda".*—Como ya se acerca la temporada de Primavera y más todavía las fiestas patrias del centenario, en que las señoras y señoritas tendrán que lucir a porfía sus elegantes sombreros, artísticamente adornados, creemos de algún interés para nuestras lectoras recomendarles que en sus visitas a las casas de modas se impongan del lindo surtido que acaba de recibir, sólo en la última semana, el conocido establecimiento de la señora Virginia R. de Ortiz, calle Aníbal Pinto 584, entre Barros Arana y Freire.

Dichas mercaderías proceden totalmente de algunas fábricas de Viena y de Marsella y

han sido importadas directamente por la señora de Ortiz. Consisten en pajas, flores, cintas y otros adornos de última novedad para sombreros.

*Almacén Sanguinetti.*—Entre las casas importadoras de pianos, instrumentos de cuerda de todas clases, acordeones italianos y otros accesorios en el ramo de música, se ha hecho notar en los últimos tiempos el Almacén del señor Ernesto Sanguinetti, situado en la calle Freire, entre Caupolicán y Aníbal Pinto.

Por la última combinación ha recibido el señor Sanguinetti una remesa de los afamados pianos marca Tropp (Berlín), Gornier (Dresden), Geissler y Zimmermann, todos los cuales han alcanzado los primeros premios en las últimas exposiciones europeas.

En tarjetas postales también posee esta casa la última palabra. Hai para todos los gustos.



## CURSO DE IDIOMAS

El Liceo Artístico de esta ciudad, respondiendo a una sentida necesidad local, ha resuelto abrir un curso de Inglés para jóvenes, nocturno, cuyas clases se iniciarán tan pronto como se complete el número de alumnos necesario.

Contamos con un competente profesor cuya educación fué hecha en Inglaterra, actualmente desempeñando el cargo en varios establecimientos de instrucción de esta ciudad.

La matrícula, abierta en el local del Liceo, Freire 688, podrá efectuarse de 8 a 9 P. M.



## Correspondencia

*Señor P. A. T. M.*—Chillán.—Su valiosa colaboración la estimamos como merece y le damos preferente cabida. Agradecemos alseñor vate chillanejo los conceptos emitidos en su carta. Sería un placer para nosotros corresponder canjes.



*Señorita B. F. M.*—Arauco.—La proposición suya, que hemos tenido el honor de recibir oportunamente, está de acuerdo en todas sus partes con nuestro programa. Siendo así, en este mismo número le damos una débil muestra, publicando la composición enviada como un estímulo para su autora.















